



Aspiin

AZIENDA SPECIALE  
INTERNAZIONALIZZAZIONE  
E INNOVAZIONE  
Camera di Commercio Frosinone

# **Relazione del Presidente e Bilancio di Esercizio anno 2017**

## **ASPIIN**

Azienda Speciale della Camera di Commercio di Frosinone  
Viale Roma snc Frosinone  
Codice Fiscale e P.IVA 02421330602



# INDICE

<b>RELAZIONE DEL PRESIDENTE E RISULTATO DI ESERCIZIO</b>	<b>pag. 3</b>
<b>CONTO ECONOMICO</b>	<b>pag. 47</b>
<b>STATO PATRIMONIALE</b>	<b>pag. 48</b>
<b>NOTA INTEGRATIVA</b>	<b>pag. 50</b>
<b>VOCI DEL CONTO ECONOMICO</b>	<b>pag. 50</b>
<b>VOCI DELLO STATO PATRIMONIALE</b>	<b>pag. 63</b>



# Relazione del Presidente

Signori Consiglieri,

si propone il Bilancio per l'anno 2017 dell'Azienda Speciale Internazionalizzazione e Innovazione della Camera di Commercio di Frosinone, ASPIIN, corredato dalla Relazione sulla Gestione e dalla Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti.

L'Azienda è stata costituita con Deliberazione n. 101 della seduta di Giunta Camerale n. 9 del 18.06.01, ai sensi dell'articolo 32 del R.D. del 20 settembre 1934 n. 2011 e dell'articolo 2, comma 2 della legge 29 dicembre 1993 n. 580.

L'Azienda Speciale ASPIIN deriva dall'operazione di fusione per incorporazione dell'Azienda Speciale Ex Innova nell'Azienda Speciale ex Aspin con decorrenza 15 ottobre 2014, come da Deliberazione della Giunta della Camera di Commercio di Frosinone n. 88 del 12 settembre 2014 e come da rogito del Notaio Giovanni Piacitelli del 16 settembre 2014 n. repertorio 70665 e n. raccolta 19882.

Il Bilancio è stato redatto in conformità al "Regolamento per la disciplina della gestione patrimoniale e finanziaria delle Camere di Commercio" di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 2 novembre 2005 n.254.

L'Azienda rappresenta di adempiere al disposto dell'art. 65 comma 2 del Regolamento di cui sopra che prevede che le Aziende Speciali dimostrino, in modo programmatico e non prescrittivo, la crescente capacità di autofinanziamento e di copertura dei costi di struttura.

L'Attività dell'Azienda è stata sviluppata in armonia con le linee programmatiche fissate dal Consiglio camerale con l'approvazione della relazione previsionale e programmatica il 4 novembre 2016, Deliberazione n.12.

Di seguito si elencano, in ordine di data, gli eventi rilevanti che hanno caratterizzato la vita sociale dell'Azienda:

- Con Deliberazione n. 52 della seduta di Giunta camerale n. 6 del 26 giugno 2015, è stata affidata la gestione dei progetti di internazionalizzazione ai sensi della Determinazione del Direttore di Sviluppo Economico ed Attività Produttive della Regione Lazio n. 12155 del 27/08/2014 - Progetto Autoenergy Project - Lazio Innova;
- Con Determinazione Dirigenziale n. 332 del 01 agosto 2016, si affida l'incarico ad Aspiin di realizzare il Premio Donna nell'ambito del programma del Comitato Imprenditoria Femminile;
- Con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione di Aspiin del 22 novembre 2016 si approva la proposta di pianta organica dell'Azienda Speciale Aspiin per il triennio 2017 – 2019 redatta ai sensi di quanto previsto dal decreto Legislativo n. 165/2001 e s.m.i.;
- Con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione di Aspiin del 22 novembre 2016 si approva il Preventivo Economico per l'anno 2017;
- Con Deliberazione n. 84 della seduta di Giunta Camerale n. 11 del 29 novembre 2016 si propone all'approvazione del Consiglio Camerale il Preventivo per l'esercizio 2017 della Camera di Commercio unitamente al Preventivo per l'esercizio 2017 di Aspiin; inoltre si dispone la sospensione delle attività promozionali che Aspiin svolge direttamente all'estero in ottemperanza al Decreto Legislativo n. 219 del 25 novembre 2016;
- Con Deliberazione n. 17 della seduta del Consiglio camerale n. 4 del 20 dicembre 2016 si approva il Preventivo dell'esercizio 2017 dell'Ente Camerale e il Preventivo dell'esercizio 2017 di Aspiin con le prescrizioni precedentemente deliberate dalla Giunta camerale.
- Con Deliberazione n. 7 della seduta di Giunta Camerale n. 1 del 30 gennaio 2017 si prende atto della pianta organica dell'Azienda Speciale per il triennio 2017-2019 approvata dal Consiglio di Amministrazione nella riunione del 22 novembre 2016 e redatta ai sensi di quanto previsto dal decreto Legislativo n. 165/2001 e s.m.i.;

- Con Deliberazione n. 11 della seduta di Giunta Camerale n. 1 del 30 gennaio 2017 si approva la proposta progettuale denominata "Ciociaria Musica in Cammino 2017" , si affida ad Aspiin la gestione operativa del progetto, sotto il coordinamento della Camera di Commercio e si definiscono gli importi destinati ad Aspiin per le attività previste nel progetto;
- Con Deliberazione n. 12 della seduta di Giunta Camerale n. 1 del 30 gennaio 2017 si approva la proposta progettuale denominata "Ciociaria Terra dei Cammini", si affida ad Aspiin la gestione operativa del progetto-quadro, sotto il coordinamento della Camera di Commercio e si definiscono gli importi destinati ad Aspiin per le attività previste nel progetto;
- Con Determinazione Dirigenziale n. 79 del 07 febbraio 2017 si affida ad Aspiin la gestione operativa dei progetti "Ciociaria Musica in Cammino 2017" e "Ciociaria Terra dei Cammini" sotto il coordinamento della Camera di Commercio;
- Con Deliberazione n. 10 della Seduta di Giunta Camerale del 15 marzo 2017 si autorizza la realizzazione delle attività del Progetto Erasmus + Key Action 2;
- Con Deliberazione n. 42 della seduta di Giunta Camerale n. 6 del 27 aprile 2017 si affida ad Aspiin l'incarico per l'organizzazione delle attività promozionali del territorio nell'ambito della manifestazione internazionale di atletica leggera Golden Gala Pietro Mennea 2017;
- Con Determinazione Presidenziale n. 12 del 03 agosto 2017 si approva il nuovo progetto di valorizzazione denominato "Ciociaria Terra dei Cammini" basato sulla rimodulazione dei due precedenti progetti "Ciociaria Musica in Cammino 2017" e "Ciociaria Terra dei Cammini", si affida ad Aspiin la gestione operativa del progetto rimodulato e si definiscono gli importi destinati ad Aspiin per le attività previste nel progetto;
- Con Determinazione Dirigenziale n. 392 dell'11 settembre 2017 si affida ad Aspiin l'incarico per l'organizzazione del tour post Workshop nell'ambito della XX edizione del Buy Lazio;
- Con Determinazione Presidenziale n. 15 del 25 settembre 2017, si affida ad Aspiin la gestione operativa del progetto "G.M.T. – Global Management Training", sotto il coordinamento della Camera di Commercio e si dà mandato al Segretario Generale di presentare a Unioncamere Lazio;
- Con Deliberazione n. 68 della Seduta di Giunta Camerale n. 9 del 26 settembre 2017 si comunica che, secondo quanto disposto dal Decreto 8 agosto 2017 del Ministero dello Sviluppo Economico, il Consiglio di Amministrazione di Aspiin prosegue analogamente alla continuazione dell'esercizio delle funzioni da parte degli Organi camerali, quindi fino al giorno dell'insediamento del Consiglio della nuova Camera di Commercio;
- Con Deliberazione n. 74 della seduta di Giunta Camerale n. 9 del 26 settembre 2017 si ratifica la Determinazione Presidenziale n. 12 del 3 agosto 2017, portante: "Rimodulazione progetto di Valorizzazione e rilancio Territoriale "Ciociaria Terra dei Cammini"
- Con Deliberazione n. 87 della seduta di Giunta Camerale n. 10 del 20 ottobre 2017 si ratifica la Determinazione Presidenziale n. 15 del 25 settembre 2017, portante: "G.M.T. – Global Management Training" – Presentazione Progetto Unioncamere Lazio;
- Con Deliberazione n. 99 della seduta di Giunta Camerale n. 11 del 03 novembre 2017, si approva la proposta progettuale di promozione prodotti tipici del territorio, si affida ad Aspiin la realizzazione del progetto "Promozione Prodotti Tipici del Territorio";
- Con Deliberazione n. 83 della seduta di Giunta Camerale n. 11 del 29 novembre 2017 si ratifica la Determinazione Presidenziale n. 11 del 07 novembre 2016: Richiesta di contributo alla Regione Lazio per il cofinanziamento dell'iniziativa Paleodays 2017 affidamento ad Aspiin delle attività operative e gestionali del progetto;
- Con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione di Aspiin del 4 dicembre 2017 si approva il Preventivo Economico per l'anno 2018;



- Con Determinazione Dirigenziale n. 543 del 12 dicembre 2017 si affida ad Aspiin l'incarico di svolgere l'edizione 2017 del percorso formativo per il personale camerale in materia di anticorruzione;
- Con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione di Aspiin del 15 dicembre 2017 si approva la rettifica al Preventivo Economico per l'anno 2018;
- Con Deliberazione n. 24 della seduta del Consiglio Camerale n. 8 del 18 dicembre 2017 si approva il Preventivo Economico per l'esercizio 2018 dell'Ente Camerale e il Preventivo Economico per l'esercizio 2018 di Aspiin.

Altri Atti di rilievo:

- Con Deliberazione n. 74 della seduta di Giunta Camerale n. 10 del 25 ottobre 2016 si ritiene legittima e doverosa l'attività di recupero delle somme indebitamente corrisposte, dalle ex Aziende Speciali Aspin e Innova, agli Amministratori così come individuate dai rilievi avanzati dal Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato – Ispettorato Generale di Finanza a seguito dell'attività ispettiva svolta presso le due Aziende Speciali nel corso dell'anno 2009; pertanto si autorizza Aspiin a sostenere gli oneri pluriennali connessi alle medesime azioni conformando gli stessi ai principi di economicità, trasparenza e concorrenzialità richiesti dalle vigenti normative;

Pertanto nel corso dell'anno 2017 Aspiin ha dato seguito alle procedure di recupero adottando tutte le prescrizioni normative previste ed informando tempestivamente sugli aspetti finanziari e procedurali gli organi competenti: Consiglio di Amministrazione Aspiin, Camera di Commercio di Frosinone, Corte dei Conti e Ministero dell'Economia e delle Finanze.

- Con Delibera del Consiglio di Amministrazione di Aspiin del 9 dicembre 2015 sono stati attribuiti i poteri del Direttore Generale congiuntamente ai due Direttori di Area: Norberto Ambrosetti e Maria Paniccia. Tale delibera viene assunta a seguito della nota Protocollo 0006543/U del 30/11/2015, con la quale l'allora Segretario Generale della Camera di Commercio di Frosinone, dott. Giancarlo Cipriano ha comunicato la propria indisponibilità momentanea all'accettazione dell'incarico di Direttore Generale dell'Azienda Speciale ASPIIN per una incertezza interpretativa della vigente normativa circa l'eventuale incompatibilità della carica. Lo stesso ha confermato la propria immediata disponibilità a ricoprire, a titolo gratuito, il ruolo di Supervisore delle attività dell'Azienda Speciale confermando, inoltre, la propria disponibilità a ricoprire l'incarico di Direttore Generale dell'Azienda Speciale, a titolo gratuito, al contestuale venir meno delle ragioni cautelative sopra esposte.

Dal 9 dicembre 2015 ad oggi la funzione del Direttore Generale risulta essere "momentaneamente" ancora in capo ai Direttori di Area non essendo pervenuta alcuna comunicazione di aggiornamento in materia da parte della Segreteria Generale della Camera di Commercio di Frosinone.

Risultato di Esercizio:

come risulta dal conto economico e dallo stato patrimoniale, il bilancio al 31 dicembre 2017 dell'Azienda Speciale ASPIIN, che viene sottoposto alla Vostra approvazione, chiude con un avanzo di esercizio di € 11.559,35.

In base al DPR 254/2005 ed allo Statuto di Aspiin, il Consiglio della Camera di Commercio di Frosinone adotterà le necessarie determinazioni in ordine alla destinazione dell'utile di cui sopra.

IL PRESIDENTE  
Genesio Rocca

## ATTIVITA' DELL'AZIENDA SPECIALE ASPIIN 2017

In un quadro di sinergia con il contesto locale ed il mercato globale, Aspiin, Azienda Speciale della Camera di Commercio di Frosinone, nata dalla fusione delle due aziende speciali Aspin ed Innova, promuove lo sviluppo delle piccole e medie imprese del territorio provinciale.

Il programma di attività sviluppato dall'Azienda Speciale nel 2017, redatto in ottemperanza alle linee programmatiche fissate dal Consiglio camerale - RPP Deliberazione n.12/2016 - ed approvato, in fase preventiva, con Deliberazione del Consiglio camerale n. 4 del 20 dicembre 2016 è stato esteso, nel corso dell'anno, ad ulteriori attività e progetti in base agli affidamenti della stessa Camera di Commercio i cui atti sono riportati tra gli eventi rilevanti.

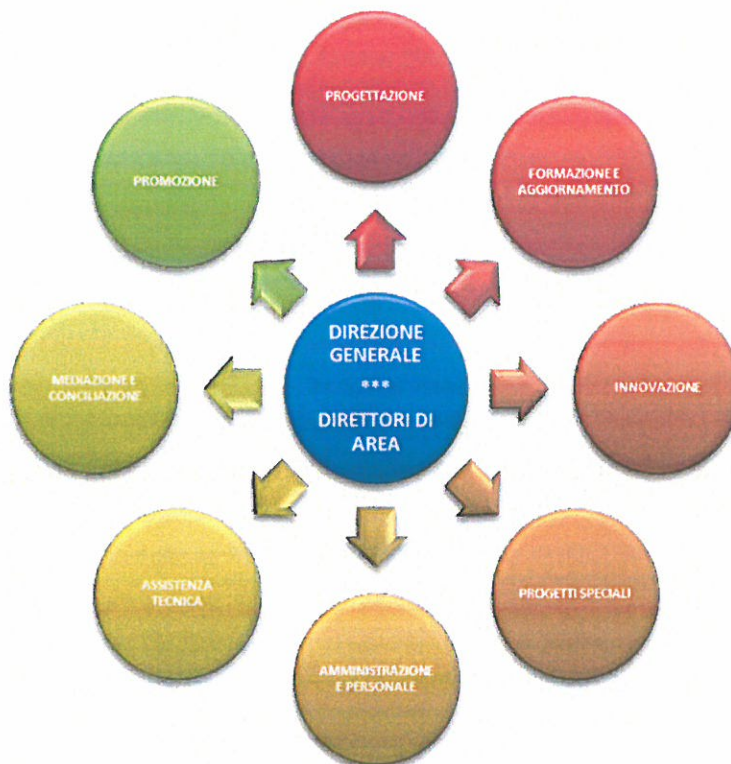
In particolare, l'Azienda Speciale Internazionalizzazione ed Innovazione, ha tra i suoi scopi: attuare iniziative volte a promuovere, favorire, sostenere i processi di internazionalizzazione e di integrazione comunitaria delle imprese e del territorio della Provincia di Frosinone; svolgere attività di formazione relativa alle esigenze dell'economia provinciale, alle domande delle imprese a livello locale, regionale, nazionale ed internazionale; promuovere e facilitare i processi di innovazione e di crescita competitiva delle PMI; realizzare ogni possibile supporto informativo e conoscitivo per la creazione di nuove imprese e per le imprese esistenti, elaborando studi, statistiche e altri elementi di conoscenza della situazione del mercato locale, nazionale ed internazionale, con particolare riferimento ad aree in via di sviluppo o in cui sia in via di formazione un tessuto produttivo che consenta occasioni di crescita e di internazionalizzazione per le piccole e medie imprese.

Rientra tra le attività svolte dall'Azienda anche quella di mediazione e conciliazione, di cui al decreto legislativo del 4 marzo 2010 n. 28.

Aspiin fornisce gli strumenti e i servizi più avanzati per consentire al sistema economico imprenditoriale di affrontare le sfide dell'economia globale. Le imprese sono sostenute nello sviluppo di una visione complessiva del mercato e accompagnate sia nella fase del primo approccio ai mercati esteri, sia in quella di consolidamento delle posizioni acquisite tramite l'innovazione e la formazione delle proprie risorse. L'azione di Aspiin, anello dall'articolata rete nazionale ed internazionale del Sistema Camerale, si coordina con le strategie generali e gli interventi che vengono adottati a livello nazionale e regionale.



## ORGANIGRAMMA



### PIANO DELLA PERFORMANCE DELLA CAMERA DI COMMERCIO DI FROSINONE

Il programma delle attività di Aspiin risulta essere in sintonia con gli Obiettivi Strategici e gli Obiettivi Operativi del Piano della Performance della Camera di Commercio di Frosinone risultando, pertanto, parte integrante del piano.

Nell'anno 2017 Aspiin ha raggiunto tutti gli obiettivi assegnati nell'ambito del Piano della Performance della Camera di Commercio di Frosinone approvato con deliberazione di Giunta camerale n.10 del 30 gennaio 2017.

Di seguito sono descritte, per Area, le attività realizzate dall'Azienda Speciale Aspiin per l'anno 2017 con i risultati conseguiti.

# AREA FORMAZIONE E INNOVAZIONE

## ATTIVITA' 2017

Le attività dell'area di riferimento possono essere così rappresentate:



### FORMAZIONE

L'attività formativa viene realizzata prioritariamente con l'utilizzo di fondi comunitari ed interprofessionali ed è rivolta ad imprenditori, dipendenti di azienda e professionisti. L'attività è anche volta ad organizzare interventi formativi finalizzati a rispondere alle esigenze del mercato del lavoro.

ASPIIN articola la formazione professionale tra:

- Formazione Continua;
- Formazione Superiore;
- Formazione Abilitante.

### Formazione Continua – nel corso del 2017 sono state erogate 2661 ore per 1513 partecipanti

I fondi interprofessionali sono stati istituiti dalla Legge 388/2000, identificandoli come Organismi di natura associativa aventi la finalità di raccogliere e stanziare fondi, per le attività di Formazione rivolte ai propri dipendenti e non solo.

Il loro funzionamento è molto semplice, ogni mese il datore di lavoro versa lo 0,30% delle retribuzioni all'Inps, aderendo ad un Fondo Interprofessionale è possibile destinare questi versamenti per realizzare Piani formativi, a vantaggio delle risorse umane e dello sviluppo aziendale.

L'adesione avviene attraverso la "Denuncia Aziendale" nel flusso UNIEMENS indicando il Fondo Interprofessionale al quale si intende aderire. L'Azienda non ha alcun costo di adesione.

In questo ambito ASPIIN ha realizzato le seguenti attività:



di seguito i piani formativi finanziati da Fondimpresa – Fondo paritetico Confindustria, CGIL, CISL, e UIL, e rivolti a dipendenti di Aziende iscritte al Fondo:

### **LEARN.COM: conoscere per competere – Soggetto Attuatore ASPIIN**

Il Piano Formativo LEARN.COM, presentato da ASPIIN a valere sull'Avviso 5/2015 "Competitività", è stato articolato in diverse tipologie di interventi con l'obiettivo di:

- favorire e supportare la crescita dimensionale dell'impresa;
- favorire l'aggregazione e l'integrazione tra imprese attraverso attività interaziendali e lo scambio di best practices;
- promuovere interventi di innovazione, di prodotto, di processo e organizzativi;
- dare opportunità di crescita individuale e professionale ai lavoratori, in particolare alle donne e alle popolazione statisticamente non favorite;
- aumentare la competitività delle imprese sui mercati internazionali.

Il piano formativo è stato approvato da Fondimpresa in data 24 maggio 2016 le attività formative sono state avviate il 22 giugno 2016 e concluse il 22 giugno 2017.

Il finanziamento complessivo approvato è stato di € 255.565,45 per un totale di 1500 ore di formazione.

Sintesi delle attività dell'anno 2017:

PIANO FORMATIVO	AZIONI FORMATIVE	ORE COMPLESSIVE	PARTECIPANTI	AZIENDE COINVOLTE
LEARN.COM	58	944	426	29

#### Dettaglio dei corsi realizzati LEARN.COM

AZIONI FORMATIVE	PARTECIPANTI	ORE TOTALI
Commerciale per il personale di assistenza tecnica	11	14
Inglese intermedia	9	32
Innovazione di prodotto/servizio	25	48
Innovazione organizzativa	22	48
Valutazione anticipata dei macchinari (VAM/EEM)	45	48
Manutenzione macchine e impianti	16	48
Modellizzazione dei processi e contabilità per processi	15	40
Studiare i metodi e i tempi di lavorazione per ottimizzare i rendimenti produttivi	41	54
Studio del lavoro – tempi e metodi	16	16
General English Beginner	6	80
General English Elementary	46	120
Implementazione operativa di un piano di innovazione tecnologica	36	40
Procedure operative	36	80
Il controllo di accettazione	34	64

ISO 14001: La gestione del sistema ambientale edizione 2015	11	64
ISO 9001: La gestione del sistema aziendale edizione 2015	14	40
L'evoluzione normativa dei sistemi di gestione ambientale come azione preventiva ai reati ambientali: gestione dei rifiuti	19	40
Lavorare in team	19	44
Lean logistics (anche in ottica World Class)	5	24
<b>TOTALE</b>	<b>426</b>	<b>944</b>

### ***KALÒS – Know how ed Abilità per un Lavoro Organizzato e Strategico - Capofila Unindustria Perform S.r.l.***

Il Piano formativo KALÒS è stato presentato dall'ATI formata da Unindustria Perform S.r.l. – ASPIIN e IN.SI. S.r.l.

Il Piano KALÒS è stato progettato per rispondere alle esigenze manifestate dalle aziende beneficiarie di gestire l'innovazione al proprio interno, dove l'utilizzo del termine "gestire" è sintomatico che si tratta di aziende che hanno già avviato al proprio interno un percorso innovativo per il mantenimento del loro posizionamento sul mercato e per difendere il proprio vantaggio competitivo.

Fondimpresa ha approvato il Piano Formativo il 16 giugno 2016 e le attività formative sono state avviate, dal partenariato, il 18 luglio 2016 e concluse il 17 luglio 2017.

Il finanziamento complessivo approvato è stato di € 399.944,81 per un totale di 2376 ore di formazione. ASPIIN ha gestito 792 ore di formazione per un importo di finanziamento di € 114.320,45.

Sintesi delle attività dell'anno 2017:

PIANO FORMATIVO	AZIONI FORMATIVE	ORE COMPLESSIVE	PARTECIPANTI	AZIENDE COINVOLTE
<b>KALOS</b>	<b>36</b>	<b>502</b>	<b>230</b>	<b>16</b>

#### **Dettaglio dei corsi realizzati KALOS**

AZIONI FORMATIVE	PARTECIPANTI	ORE TOTALI
Studio del lavoro: tempi e metodi	14	48
Logistica di produzione	5	16
Internazionalizzazione dei mercati	8	10
Gestione Ambiente in azienda (ISO 14001)	20	40
ISO 9001:2015: L'evoluzione della norma della qualità	16	32
Comunicazione efficace	10	32
ISO 9001:2015: Sistemi di gestione della qualità	17	16
Innovazione e competenze	10	32
Monitoraggio ambientale (ISO 14001)	9	16
Qualità Prodotto Processo – APQP – ISO/TS 16949	9	8
Analisi dei processi aziendali	19	52
Analisi Ambientale Iniziale (ISO 14001)	17	48
Innovazione tecnologica e qualità di processo	26	48
Lingua straniera: Tedesco	5	24
VDA 6.3: Analisi e valutazione dei processi	11	16
Controllo Qualità di Processo	16	48
Organizzazione del posto di lavoro	18	16
<b>TOTALE</b>	<b>230</b>	<b>502</b>

### **AUTOMOTIVE 6 - Capofila INSI S.r.l.**

Il Piano formativo AUTOMOTIVE 6 è stato presentato da INSI S.r.l. ad ASPIIN sono state delegate parte delle attività.

Fondimpresa ha approvato il Piano Formativo il 14 aprile 2016 e le attività formative sono state avviate il 22 aprile 2016 e concluse il 22 aprile 2017.

Il finanziamento complessivo approvato è stato di € 399.045,37 per un totale di 2376 ore di formazione. ASPIIN ha avuto in delega 136 ore di formazione per un importo di finanziamento di € 14.960,00.

Sintesi delle attività dell'anno 2017:

<b>PIANO FORMATIVO</b>	<b>AZIONI FORMATIVE</b>	<b>ORE COMPLESSIVE</b>	<b>PARTECIPANTI</b>	<b>AZIENDE COINVOLTE</b>
<b>AUTOMOTIVE 6</b>	<b>2</b>	<b>30</b>	<b>26</b>	<b>3</b>

#### **Dettaglio dei corsi realizzati AUTOMOTIVE 6**

<b>AZIONI FORMATIVE</b>	<b>PARTECIPANTI</b>	<b>ORE TOTALI</b>
Comunicazione efficace	10	14
Implementazione operativa di un piano di innovazione tecnologica	16	16
<b>TOTALE</b>	<b>26</b>	<b>30</b>

### **FENICE 2 – Soggetto Attuatore INSI S.r.l.**

Il Piano Formativo FENICE 2, presentato da INSI S.r.l. in partenariato con ASPIIN, è rivolto ad un gruppo di aziende della Regione Lazio che hanno manifestato l'intenzione di supportare, attraverso un innalzamento del proprio capitale umano, gli investimenti ipotizzati per il prossimo futuro.

Il piano formativo è stato approvato da Fondimpresa nel corso del mese di febbraio 2017 le attività formative sono state avviate il 10 marzo 2017 e dovranno concludersi il 5 febbraio 2018.

Il finanziamento complessivo approvato è stato di € 399.600,00 per un totale di 2220 ore di formazione. ASPIIN complessivamente gestirà 1080 ore di formazione per un importo di finanziamento di € 169.900,54.

Sintesi delle attività dell'anno 2017:

<b>PIANO FORMATIVO</b>	<b>AZIONI FORMATIVE</b>	<b>ORE COMPLESSIVE</b>	<b>PARTECIPANTI</b>	<b>AZIENDE COINVOLTE</b>
<b>FENICE 2</b>	<b>49</b>	<b>912</b>	<b>444</b>	<b>26</b>

#### **Dettaglio dei corsi realizzati FENICE 2**

<b>AZIONI FORMATIVE</b>	<b>PARTECIPANTI</b>	<b>ORE TOTALI</b>
Layout e flussi di produzione	25	48
Comunicazione efficace	20	64
Excel (modulo base)	25	48
Movimentazione dei materiali	28	48
Word (modulo base)	28	48

Gestione delle riunioni - edizione 1	12	16
Diffondere la sicurezza sul lavoro: Metodo BBS (Behaviour Based Safety) – edizione 1	8	16
Leadership in azienda	7	16
Comportamenti per la sicurezza	36	64
ISO 9001:2015: Sistema di gestione della qualità	57	160
Logica di produzione	8	16
Manutenzione Autonoma	12	40
Gestione del tempo – edizione 1	8	16
Gestione dello stress – edizione 1	8	16
Studio del lavoro: tempi e metodi – edizione 1	23	40
Implementazione operativa di un piano di innovazione tecnologica – base – edizione 1	23	40
Gestione rifiuti industriali e imballaggi – (D.lgs 152/2006)	20	24
Gestione operativa degli impianti di produzione – edizione 1	8	16
General English Elementary	26	64
Gestione del personale operativo	54	96
Sistema di gestione per la sicurezza (BS OHSAS 18001-2007)	8	16
<b>TOTALE</b>	<b>444</b>	<b>912</b>

### **GALILEO 13 – Soggetto Attuatore INSI S.r.l.**

Il Piano Formativo GALILEO 13, presentato da INSI S.r.l. in partenariato con ASPIIN e SAIP, è rivolto ad aziende che hanno manifestato l'intenzione, in fase di adesione al piano, di investire nell'aggiornamento professionale del proprio personale dipendente per affrontare e tentare di superare la crisi che sta attraversando l'intero Paese.

Il piano formativo è stato approvato da Fondimpresa nel corso del mese di luglio 2017 le attività formative sono state avviate il 29 settembre 2017 e dovranno concludersi il 6 luglio 2018.

Il finanziamento complessivo approvato è stato di € 399.600,00 per un totale di 2220 ore di formazione. ASPIIN complessivamente gestirà 650 ore di formazione per un importo di finanziamento di € 99.450,00.

Sintesi delle attività dell'anno 2017:

PIANO FORMATIVO	AZIONI FORMATIVE	ORE COMPLESSIVE	PARTECIPANTI	AZIENDE COINVOLTE
<b>GALILEO 13</b>	<b>6</b>	<b>88</b>	<b>49</b>	<b>5</b>

#### **Dettaglio dei corsi realizzati GALILEO 13**

AZIONI FORMATIVE	PARTECIPANTI	ORE TOTALI
ISO 9001:2015 Sistema di gestione della qualità	18	32
Addetti movimentazione manuale dei carichi D.Lgs 81/08	8	16
Componenti per la sicurezza dei lavoratori	16	32
WCP – Sicurezza Safety – edizione 3	7	8
<b>TOTALE</b>	<b>49</b>	<b>88</b>

### **CLIC – Competenze nel Lazio: Innovazione e Competitività – Soggetto Attuatore SAIP**

Il Piano Formativo CLIC – Competenze nel Lazio: Innovazione e Competitività, presentato da SAIP in partenariato con ASPIIN e INSI S.r.l., anche questa attività è rivolta ad aziende che hanno manifestato l'intenzione, in fase di adesione al piano, di investire nell'aggiornamento professionale del proprio personale dipendente per affrontare e tentare di superare la crisi che sta attraversando l'intero Paese.

Il piano formativo è stato approvato da Fondimpresa nel corso del mese di luglio 2017 le attività formative sono state avviate il 2 ottobre 2017 e dovranno concludersi il 9 luglio 2018.

Il finanziamento complessivo approvato è stato di € 399.600,00 per un totale di 2220 ore di formazione. ASPIIN complessivamente gestirà 656 ore di formazione per un importo di finanziamento di € 100.368,00.

Sintesi delle attività dell'anno 2017:

PIANO FORMATIVO	AZIONI FORMATIVE	ORE COMPLESSIVE	PARTECIPANTI	AZIENDE COINVOLTE
CLIC	2	40	14	2

#### **Dettaglio dei corsi realizzati CLIC**

AZIONI FORMATIVE	PARTECIPANTI	ORE TOTALI
Open Office Base (modulo base)	7	24
Il controllo delle procedure per la qualità e la sicurezza della produzione – check list	7	16
<b>TOTALE</b>	<b>14</b>	<b>40</b>

### **TE.AM.- Territorio e Ambiente – Soggetto Attuatore ASPIIN**

Il Piano Formativo TE.AM. – Territorio e Ambiente, presentato da ASPIIN a valere sull'Avviso 1/2017 "Territorio e Ambiente", si pone i seguenti obiettivi generali:

- ⇒ migliorare le conoscenze degli addetti che operano nelle aziende aderenti al Piano e conseguentemente aumentare la "spendibilità" sul mercato del lavoro, dando così maggiore valore al capitale umano;
- ⇒ diminuire il rischio aziendale in materia ambientale;
- ⇒ diminuire i costi per mancata ottemperanza delle norme ambientali;
- ⇒ migliorare la qualità del lavoro;
- ⇒ favorire tra i lavoratori coinvolti lo sviluppo di specifiche competenze;
- ⇒ favorire la diffusione di aziende "GREEN" ovvero con capacità produttive a basso impatto ambientale.

Il piano formativo è stato approvato da Fondimpresa in data 19 ottobre 2017 le attività formative sono state avviate il 22 novembre 2017 e si dovranno concludere il 19 ottobre 2018.

Il finanziamento complessivo approvato è stato di € 129.862,40 per un totale di 788 ore di formazione.

Sintesi delle attività dell'anno 2017:

PIANO FORMATIVO	AZIONI FORMATIVE	ORE COMPLESSIVE	PARTECIPANTI	AZIENDE COINVOLTE
TE.AM.	1	1	7	1

**Dettaglio dei corsi realizzati TE.AM.**

AZIONI FORMATIVE	PARTECIPANTI	ORE TOTALI
Normativa ambientale alla luce dei più recenti aggiornamenti legislativi	7	1
<b>TOTALE</b>	<b>7</b>	<b>1</b>

**VENERE III - Territorio e Ambiente – Conto Formazione**

Si tratta di un progetto presentato a valere sui fondi del conto formazione aziendale.

In particolare sono stati progettati, per conto di un'Azienda della provincia di Frosinone, 18 interventi formativi mirati al proprio fabbisogno.

Il finanziamento complessivo approvato da Fondimpresa è stato di € 22.500,00 la prestazione professionale per l'attività realizzata da ASPIIN ammonta ad € 1.760,00.

Sintesi delle attività dell'anno 2017:

PIANO FORMATIVO	ORE COMPLESSIVE	PARTECIPANTI	AZIENDE COINVOLTE
VENERE III	80	68	1

**Dettaglio dei corsi realizzati VENERE III**

AZIONI FORMATIVE	PARTECIPANTI	ORE TOTALI
Addetti antincendio in attività a rischio di incendio basso	25	16
D.G.R.L. n. 282 dell'8.3.2002 – sostituzione del libretto sanitario	16	12
Criticità nel trasporto dei rifiuti	12	16
Utilizzo dei DPI di terza categoria	15	36
<b>TOTALE</b>	<b>68</b>	<b>80</b>

## RIEPILOGO PIANI FORMATIVI FONDIMPRESA ANNO 2017

PIANO FORMATIVO	AZIONI FORMATIVE	ORE COMPLESSIVE	PARTECIPANTI	AZIENDE COINVOLTE
<b>LEARN.COM</b>	58	944	426	29
<b>KALOS</b>	36	502	230	16
<b>AUTOMOTIVE 6</b>	2	30	26	3
<b>FENICE 2</b>	49	912	444	26
<b>GALILEO 13</b>	6	88	49	5
<b>CLIC</b>	2	40	14	2
<b>TE.AM.</b>	1	1	7	1
<b>VENERE III</b>	4	80	68	1
<b>TOTALE</b>	<b>158</b>	<b>2.597</b>	<b>1.264</b>	<b>83</b>

### FORMAZIONE OBBLIGATORIA IN MATERIA DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE

Il Corso di formazione è stato appositamente organizzato, in collaborazione con l'Istituto Guglielmo Tagliacarne, per tutti i dipendenti della Camera di Commercio di Frosinone.

Sono state realizzate due edizioni una a Gennaio ed una a Dicembre 2017 questi i principali argomenti trattati:

- L'etica dell'agire nella Pubblica Amministrazione nell'ordinamento giuridico italiano;
- La normativa anticorruzione: la legge 190/2012, il PNA del 2016, i PTPC, il Codice di Comportamento nazionale D.P.R. 62/2013, il Decreto Trasparenza 33/2013, il Decreto sulle incompatibilità 39/2013;
- Il concetto allargato di corruzione;
- Gli strumenti da adottare: la formazione obbligatoria, la trasparenza, il rispetto dei termini procedurali, il codice di comportamento, il whistleblowing, la rotazione degli incarichi;
- La trasparenza mediante le pubblicazioni obbligatorie sul sito; mediante il tradizionale accesso agli atti ex legge 241/90 nonché mediante il FOIA-Freedom Of Information Acts;
- Il ruolo dell'ANAC;
- La responsabilità del titolare della funzione anticorruzione e dei dirigenti/responsabili degli uffici e servizi;
- L'identificazione dei rischi e la definizione delle contromisure;
- La costruzione del sistema delle buone pratiche interne.

La prima edizione ha visto la partecipazione di nr. 36 dipendenti camerale mentre sono stati 39 i dipendenti camerale che hanno preso parte all'edizione di Dicembre 2017.

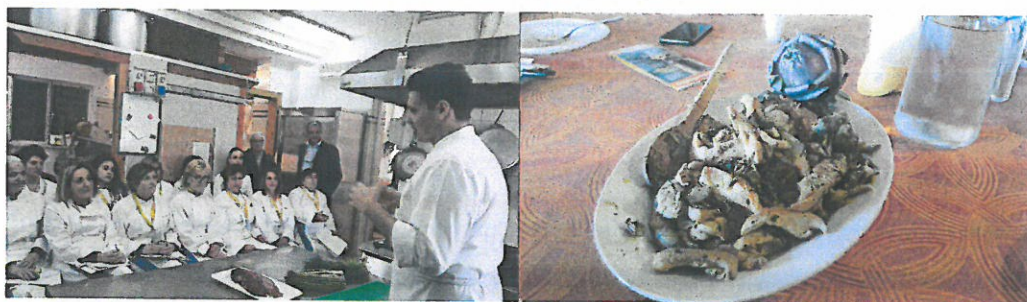




## 1° CORSO PER AGRICHEF

Il Corso realizzato in stretta sinergia con la Coldiretti Frosinone insieme a Terranostra – Associazione degli operatori agrituristici di Coldiretti si è prefissato l'obiettivo di formare 20 "Agrichef" ed è stato rivolto ad altrettanti operatori agrituristici della provincia di Frosinone.

Le lezioni si sono svolte, grazie alla su indicata sinergia, presso l'Agriturismo Fattoria Celletti di Paliano e l'Agriturismo La Staccionata di Arpino.



Il Corso della durata di 4 giorni, che come detto è stato rivolto a 20 operatori agrituristici, ha voluto contribuire a formare i primi 20 Agrichef della nostra Provincia, si è posta particolare attenzione alla valorizzazione dei prodotti del territorio sulle ricette tradizionali, innovandole sul piano tecnico e di realizzazione.

Durante le attività particolare attenzione è stata data a:

- ✚ tecnologie e tecniche di cottura;
- ✚ ottimizzazione e organizzazione dei tempi di preparazione;
- ✚ tecniche di conservazione;
- ✚ prezzi del piatto e del menu;
- ✚ valorizzazione del prodotto utilizzato;
- ✚ impiattamento;
- ✚ abbinamento cibo vino e cibo bicchiere.

## **ATTIVITA' DI TIPO SEMINARIALE**

### **DIRITTO AMBIENTALE E ATTIVITA' DI IMPRESA**

Il Seminario è stato realizzato con il coordinamento dell'Avv. Gino Scaccia ed ha visto la docenza dell'Avv. Cinzia Giubileo, esperta in diritto ambientale e tutela del patrimonio pubblico oltre che esperta sul riciclo dei rifiuti.

Obiettivi del seminario sono stati una più attenta riflessione sul complesso della disciplina nazionale e sovranazionale del settore ambiente con particolare approfondimento su alcuni profili della materia sui quali si concentra maggiormente l'attenzione degli organi giurisdizionali e del mercato di riferimento.

Il seminario, realizzato il 15 giugno 2017, ha fatto registrare la presenza di 24 utenti/discenti.

### **LA PRIVACY IN AZIENDA**

Il Seminario è stato realizzato con la docenza dell'Avv. Gino Scaccia, docente ordinario di Istituzione di diritto pubblico all'Università di Teramo e docente di diritto costituzionale alla Luiss Guido Carli di Roma.

Obiettivi del seminario è stato quello di fornire una chiara e puntuale analisi della disciplina della privacy nel settore privato e pubblico, alla luce del D.Lgs 196/2003 e successive modifiche e alla luce del Regolamento UE 2016/679. In particolare il D.Lgs 196/2003 prevede una serie di tutele a beneficio del soggetto i cui dati sono raccolti e trattati, che si sostanziano in una serie di obblighi a carico dei soggetti che svolgono attività di raccolta e trattamento e in specifici diritti in capo all'interessato quali il diritto di accesso ai dati, il diritto di rettifica di dati errati, di aggiornamento e di cancellazione e il diritto di ricorrere in sede amministrativa e giudiziaria.

Il seminario ha inoltre preso in considerazione gli impianti audiovisivi e altri strumenti di controllo a distanza dei lavoratori alla luce del Jobs Act – D.Lgs 151/2015.

Il seminario, realizzato il 22 giugno 2017, ha fatto registrare la presenza di 15 utenti/discenti.

### **LA RESPONSABILITA' DELL'ENTE E D.LGS 231/2001**

Il Seminario è stato realizzato con il coordinamento dell'Avv. Gino Scaccia ed ha visto la docenza della Prof.ssa Rocchina Staiano, docente in tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro e in diritto della previdenza e delle assicurazioni sociali presso l'Università di Teramo.

Il seminario si è posto l'obiettivo di aggiornare le imprese e i professionisti sull'adozione di modelli di organizzazione e gestione idonei a prevenire i reati che possono essere commessi nell'esercizio dell'attività produttiva, questo anche alla luce del costante ampliamento del catalogo dei reati contenuti nel D.Lgs 8 giugno 2001 n. 231.

Il seminario, realizzato il 29 giugno 2017, ha fatto registrare la presenza di 15 utenti/discenti.



## LA SETTIMANA DELLA SICUREZZA ALIMENTARE – XI Edizione



ASPIIN ha collaborato all'organizzazione della "Settimana della Sicurezza Alimentare" che si è svolta a Frosinone dal 16 al 20 ottobre 2017. La serie di eventi, coordinati dal Dipartimento di Prevenzione della ASL di Frosinone per iniziativa dei propri Servizi Veterinari/Struttura Ispezione degli Alimenti di Origine Animale, si sono svolti con la collaborazione di produttori, Associazioni di Categoria, Amministrazioni Locali, Autorità competenti e Organismi di Controllo.

ASPIIN ha collaborato nell'organizzazione delle singole attività seminariali ed in particolare:

- **"L'IMPRENDITORE AGRICOLO E L'INDUSTRIA ALIMENTARE"** 16 Ottobre – Palazzo Jacobucci Amministrazione Provinciale;
- **"DA SPRECO A RISORSA: UTILIZZO SOLIDALE DELLE "ECCEDENZE" ALIMENTARI"** 16 Ottobre – Palazzo Jacobucci Amministrazione Provinciale;
- **"I PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI: LE SEGNALAZIONI CERTIFICATE DI INIZIO ATTIVITA' PER LE AZIENDE ALIMENTARI"** 18 Ottobre – Camera di Commercio di Frosinone - 100 partecipanti;
- **"TRICHINELLA IN CINGHIALI CACCIATI IN PROVINCIA DI FROSINONE"** 19 Ottobre – Palazzo Jacobucci Amministrazione Provinciale.

**Formazione Superiore – nel corso del 2017 sono state erogate 2460 ore (compresa attività di stage) per 36 partecipanti - intero partenariato**

OCCUPABILITA' – REGIONE LAZIO



TITOLO	PARTENARIATO	ALLIEVI FINALI
PROGETTISTA DI SISTEMI MECCANICI	ASPIIN – INSI	12
TECNICO DELL'AUTOMAZIONE INDUSTRIALE	UNICAS - INSI - ASPIIN	11
TECNOLOGO DI PRODOTTO/PROCESSO SISTEMI MECCANICI	INSI - ASPIIN	13

Le attività formative sono state progettate in partenariato con INSI e UNICAS in quanto i settori del manifatturiero e dell'automotive del Lazio hanno manifestato il fabbisogno di figure professionali sempre più qualificate ed è per questa ragione che diventa preziosa, per i giovani laureati, la partecipazione a corsi di formazione professionale che permettono l'ottenimento di profili altamente specializzati.

I progetti sono stati approvati nel mese di luglio 2016 e sono rivolti a giovani laureati. Prevedono formazione ed attività di stage per complessive 820 ore cadauno. Le attività di selezione dei partecipanti sono state avviate nel mese di dicembre 2016 secondo una programmazione dettata dalla Regione Lazio e le attività formative inizieranno nel mese di Marzo 2017. I tre corsi di formazione sono terminati con gli esami nel mese di Dicembre 2017.

### **CORSO AGENTI DI AFFARI IN MEDIAZIONE – SEZIONE IMMOBILIARE**



Nel mese di Febbraio 2017 è stata completata la 25ª edizione del corso "Preparatorio per l'iscrizione al Ruolo di Agenti di Affari in Mediazione – Sezione Immobiliare".

Il corso di formazione, della durata di 150 ore, rientra tra le attività gestite dall'Azienda Speciale autorizzate dalla Regione Lazio e non finanziate che pertanto prevedono delle quote di partecipazione a carico dei discenti.

Al corso di formazione hanno partecipato 15 aspiranti agenti immobiliari che solo a seguito dell'attestazione ricevuta possono sostenere l'esame in Camera di Commercio per poter essere abilitati all'esercizio della professione di agente immobiliare.

### **CORSI PER IL RILASCIO ED IL RINNOVO DELL'ABILITAZIONE ALL'ACQUISTO DEI PRODOTTI FITOSANITARI**



Nel corso del 2017 è proseguita l'attività formativa svolta in ragione dell'autorizzazione della Regione Lazio – Direzione Regionale Agricoltura e Sviluppo Rurale, Caccia e Pesca Area Servizi Fitosanitari Regionale e Innovazione in Agricoltura – Determinazione n. G04050 del 09 aprile 2015, D.Lgs 14 agosto 2012 n. 150, DGR 788/2014 e s.m.i., per il rilascio e il rinnovo dei certificati di Abilitazione all'acquisto e all'utilizzo dei prodotti fitosanitari".

ASPIIN realizza le attività didattiche con la collaborazione professionale di Dirigenti e Funzionari della ASL di Frosinone, per offrire un maggior servizio verso l'utenza i corsi vengono realizzati sull'intero territorio provinciale grazie, principalmente, alla collaborazione delle amministrazioni comunali che mettono a disposizione gratuitamente le proprie sedi.

I partecipanti ai corsi con l'attestato di frequenza acquisito, possono sostenere l'esame presso la Regione Lazio, Assessorato Agricoltura, per ottenere il rilascio e/o il rinnovo del "patentino".

In tale ambito è stata realizzata 1 edizione del corso da 20 ore come da dettaglio:

Sede di svolgimento	Periodo	Partecipanti
Frosinone – ns sede	dal 13 al 27 febbraio 2017	21
<b>Totale nr. 1 edizione</b>		<b>21</b>

### **CORSI PER ASSAGGIATORE DI OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA**



Il corso è stato realizzato a seguito dell'autorizzazione della Regione Lazio, Determinazione dirigenziale n. G8812 del 22 giugno 2017. Il percorso formativo ha avuto una durata di 35 ore si è svolto presso la "Sala Panel" della sede formativa di ASPIIN in Frosinone Via Marittima. Durante l'attività didattica, che ha coinvolto 12 discenti, sono stati trattati argomenti quali:

Bioformazione delle note aromatiche degli oli di oliva vergini, processi di filiera, prove di selezione per la verifica dei requisiti fisiologici degli assaggiatori, chimica e proprietà nutraceutiche dell'olio extra vergine di oliva nell'ambito della dieta mediterranea, caratteristiche chimico fisiche degli oli e norme legali, influenze delle tecnologie di trasformazione delle olive e conservazione dell'olio, qualità dei prodotti. Ai partecipanti è stato rilasciato un attestato di partecipazione riconosciuto dalla Regione Lazio.

## INNOVAZIONE



Nel corso del 2017 l'Associazione Officine Giardino, che gestisce il FabLab presso la sede di ASPIIN in Via Marittima, è stata oggetto di una riorganizzazione interna che ha portato ad un fermo delle attività.

Nel corso del mese di Giugno 2017 si sono susseguiti una serie di incontri, con i nuovi responsabili dell'Associazione, durante i quali è stato presentato ad ASPIIN un "piano di rilancio" delle attività.

- Un primo evento è programmato per il mese di luglio 2017 "Rapid Prototyping Day" interamente incentrato su tecniche di prototipazione rapida che permettono di riprodurre oggetti con tecniche additive partendo dalla modellazione tridimensionale tramite l'utilizzo di un software CAD. E' stata presentata, in collaborazione con l'Azienda produttrice, la rivoluzionaria stampante Markforged che è in grado di realizzare prototipi e prodotti finiti in nylon, rinforzandoli con materiali compositi quali fibra di carbonio, fibra di vetro e kevlar. Il risultato sono parti resistenti come l'alluminio ma con la flessibilità di produzione della stampa 3D. Grande interesse è stato mostrato dagli oltre 40 partecipanti;
- Nel corso del 2017 è stato realizzato un progetto di "alternanza in digitale" con il Liceo Scientifico di Ceccano le cui attività sono principalmente state realizzate presso i laboratori della sede di ASPIIN in Via Marittima, vi hanno preso parte circa 30 studenti.

## PROGETTI SPECIALI

### PREMIO DONNA IMPRESA



Il 12 maggio 2017 si è tenuto, presso il salone della sede storica della Camera di Commercio in Via Alcide De Gasperi, l'evento di premiazione "Donna Impresa".

Nel corso dell'evento sono state premiate 5 finaliste, una per ogni settore di appartenenza: Agricoltura, Servizi, Industria e Commercio oltre ad una impresa che ha ricevuto una menzione speciale.

L'evento ha fatto registrare una notevole partecipazione di imprese del nostro territorio oltre 100 sono state le presenze rilevate.

Hanno partecipato ai lavori oltre alle rappresentanze istituzionali camerali, il Rettore dell'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale Giovanni Betta, il Caporedattore di "Il Giornale" Vittorio Macioce, la cantante, musicista e

personaggio televisivo Rita Forte. Due sono state le testimonianze imprenditoriali del settore femminile: Giada Curti – Stilista di alta moda di fama internazionale e Giuliana Guiso ideatrice del marchio di borse “Anita Bilardi”. L'intero evento è stato presentato da Mary Segneri.

Alcune immagini della serata:



A large, stylized handwritten signature or set of initials, possibly 'B', is written in black ink on the page.

## PROMOZIONE DI PRODOTTI TIPICI DEL TERRITORIO ATTRAVERSO MANIFESTAZIONI SPORTIVE E NON

Nel corso del 2017 sono state realizzate una serie di iniziative volte alla promozione del nostro territorio anche attraverso la valorizzazione dei prodotti enogastronomici della nostra provincia.

Le principali iniziative sono:

### FESTIVAL DELL'ITALIANO E DELLE LINGUE D'ITALIA



ASPIIN ha organizzato una degustazione di prodotti tipici nell'ambito del Festival dell'Italiano e delle lingue d'Italia presso la splendida cornice del Teatro dei Rinnovati a Siena. L'evento si è svolto l'8 aprile e la degustazione, molto apprezzata, è stata aperta ad oltre 100 partecipanti.

### GOLDEN GALA PIETRO MENNEA – 37esima edizione

- Roma Stadio Olimpico 8 Giugno 2017 -



La Camera di Commercio di Frosinone ed ASPIIN, per il terzo anno consecutivo, hanno partecipato, attraverso la promozione dei prodotti agroalimentari e vitivinicoli al Golden Gala Pietro Mennea.

La cena di Gala, evento conclusivo della manifestazione sportiva, ospitata dalla Tribuna di Onore dello Stadio Olimpico ha fatto registrare la partecipazione di oltre 1400 ospiti, nazionali ed internazionali, per i quali è stata allestita una degustazione seguita da una cena a base di prodotti ciociari.

I nostri chef, in collaborazione con le aziende agroalimentari e vitivinicole più qualificate, hanno proposto prodotti e sapori di centenaria tradizione: Mozzarella di bufala di Amaseno, Pecorino di Picinisco, Peperone Cornetto di Pontecorvo, per citarne alcuni, il tutto accompagnato da vini locali quali cabernet di Atina, Cesanese del Piglio e Passerina del Frusinate. Come detto la cena è stata preceduta da una degustazione di "pizza" preparata dall'Associazione Pizzerie Italiane con farine offerte dal Molino Iaquone, il tutto accompagnato da Birra artigianale prodotta in provincia di Frosinone.

L'intero evento si è svolto con la collaborazione di oltre 100 studenti dell'Istituto Alberghiero di Ceccano che hanno svolto la propria attività sia in cucina che nelle sale dove è avvenuta la cena di gala.

L'occasione è stata utile anche per promuovere il territorio dal punto di vista turistico mediante appositi pannelli di promozione territoriale e trasmissione di video promozionali all'interno delle sale.

### ATTRAVERSO LO SPORT – SORA VOLLEY



L'iniziativa è stata avviata a fine 2017 e proseguirà per i primi mesi del 2018. Parte delle attività sono state realizzate in collaborazione con le Associazioni di Categoria Coldiretti e Confartigianato, quelle avviate a fine 2017 hanno riguardato la promozione attraverso lo sport ed in particolare il Volley Sora.

Il progetto è riuscito a coniugare il marketing territoriale con i valori dello sport, attraverso la consegna delle food box, cofanetti di prodotti tipici del territorio, ai giocatori delle squadre ospiti, esortati innanzitutto ad assaggiare i prodotti tipici e poi a tornare in Ciociaria in veste non solo di atleti ma anche di turisti e visitatori.

## **"LA NOTTE DI RIOFREDDO. LA VERA STORIA DELL'OPERAZIONE SOFFIANTINI"**



Il 15 dicembre la Camera di Commercio in partenariato con la Provincia di Frosinone, presso il palazzo dell'Amministrazione Provinciale, ha presentato il libro "La Notte di Riofreddo. La vera storia dell'operazione Soffiantini" di Claudio Clemente. Per tale evento ASPIIN ha organizzato una degustazione di prodotti tipici riservata ai partecipanti all'evento che sono stati oltre 100.



## **RAPPORTI CON LE UNIVERSITA' E LE SCUOLE**



Il progetto Erasmus è stato approvato alla Camera di Commercio che con Determinazione Presidenziale n. 2 del 23 febbraio 2016 ha affidato ad ASPIIN la gestione di parte delle attività.

Si tratta di un progetto comunitario che prevede un partenariato diffuso costituito dai seguenti paesi:

- Turchia – Capofila;
- Italia – (Camera di Commercio, ASPIIN e Consorzio Innopolis);
- Portogallo;
- Spagna;
- Lituania.

L'attività che il partenariato ha sviluppato punta ad incrementare l'occupabilità degli studenti dei corsi professionali tramite la comparazione degli approcci e la valutazione delle buone pratiche con il coinvolgimento degli studenti e degli insegnanti delle scuole professionali. Il progetto termina nel mese di Agosto 2017 con la presentazione del "RedBook" documento appositamente predisposto che riporterà i dati finali dei diversi paesi che hanno collaborato alla realizzazione del progetto, compresa l'Italia.

Principalmente ASPIIN si è impegnata nel coinvolgimento degli Istituti Scolastici mediante la somministrazione di appositi questionari predisposti dal partenariato. I questionari somministrati a circa 300 studenti, oltre ai docenti e Dirigenti Scolastici, sono stati elaborati ed i risultati condivisi con gli altri partner di progetto.



## **CONVENZIONE QUADRO TRA CAMERA DI COMMERCIO E UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CASSINO E DEL LAZIO MERIDIONALE**

Con deliberazione n. 32 della Seduta di Giunta Camerale n. 5 dell'11 aprile 2017 è stato autorizzato il rinnovo da parte della Camera di Commercio della "Convenzione Quadro" con l'Università di Cassino e del Lazio Meridionale.

Tale "Convenzione" prevede la prosecuzione della collaborazione tra gli Enti anche per il tramite di ASPIIN, in tale sinergia sono da ricomprendersi la condivisione da parte dell'Università dei progetti presentati da ASPIIN a valere sui fondi di Fondimpresa e la gestione in partenariato dei progetti finanziati dalla Regione Lazio sull'occupabilità.



## ACCORDO CON UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "TOR VERGATA" - DIPARTIMENTO DI MANAGEMENT E DIRITTO

Il 23 febbraio 2017 è stato stipulato l'accordo per la collaborazione alla realizzazione del Master in Economia e Management delle Attività Turistiche e Culturali (MEMATIC), finalizzato a formare figure professionali rilevanti per imprese e istituzioni, anche di natura religiosa, operanti a diversi livelli nel sistema turistico nazionale ed internazionale. Il Master organizzato dall'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", mira a formare competenze adeguate sia nell'organizzazione, gestione e coordinamento delle imprese e delle istituzioni, sia nella valorizzazione e sviluppo sostenibile delle risorse naturali, culturali e religiose. In particolare, permette di acquisire e sviluppare competenze specialistiche in management della destinazione turistica, management delle imprese turistiche, management del turismo culturale e religioso.



## SCUOLA DI DOTTORATO EUROPEA – Università di Cassino e del Lazio Meridionale

Nel 2017 è stata confermata la collaborazione alla realizzazione della Scuola Europea di Dottorato di ricerca "Power Electronics, Electrical Machines, Energy Control and Power System" nella sua 18ª edizione.

L'attività della Scuola si è svolta nel mese di maggio 2017 a Gaeta presso il Castello "Angioino" in uso dell'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale.

L'evento, a cui ASPIIN partecipa da diversi anni, si conferma rappresentare una buona opportunità di colloquio tra gli studenti e le imprese presenti per l'eventuale instaurazione di collaborazioni professionali.



## PALEODAYS 2017

La Camera di Commercio, nel mese di maggio 2016, ha manifestato la propria candidatura presso la Società Paleontologica Italiana per realizzare ad Anagni a maggio 2017 il "Paleodays 2017" 17ª edizione delle Giornate di Paleontologia con il coinvolgimento del Dipartimento di Scienze della Terra della Sapienza Università di Roma, dell'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale oltre altri soggetti coinvolti a vario titolo.

Tale candidatura è stata favorevolmente accolta dalla Società Paleontologica Italiana in data 27 maggio 2016.

Il meeting si è svolto ad Anagni dal 24 al 26 maggio 2017 e vi hanno preso parte 83 "paleontologi" provenienti da tutta Italia con anche qualche partecipazione da altri stati Europei. Durante la tre giorni di lavori i partecipanti hanno anche visitato una cava del distretto del marmo di Coreno Ausonio oltre al Museo Preistorico di Pofi.

Positiva la sinergia che si è creata sul territorio con l'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, i Comuni coinvolti di Anagni e Pofi oltre che la Cava dei F.lli La Valle di Coreno Ausonio. I partecipanti al meeting hanno potuto anche prendere parte ad una cena conviviale all'interno del "Palazzo Bonifacio VIII" a cui è seguito un concerto di musica "Barocca".





## PROGETTO PREISTORIA DI CASA TUA – TERRITORIO DELL'UOMO ANTICO

Nel corso del 1° semestre del 2017 si è concluso il progetto la cui programmazione e condivisione con gli Istituti Scolastici è stata avviata nel 2016.

Il progetto è stato realizzato allo scopo di promuovere e valorizzare i siti storici ed i reperti del Lazio Meridionale, patrimonio culturale molto apprezzato a livello internazionale e poco conosciuto sul territorio nel quale è custodito, e da qui l'idea di coinvolgere le scuole dell'intera provincia.

Il progetto ha previsto delle lezioni d'aula delle attività laboratoriali e visite museali grazie alla collaborazione del Museo Preistorico di Pofi.

Il progetto, coordinato dal dott. Luca Bellucci dell'Università La Sapienza di Roma, è stato realizzato con la collaborazione didattica di giovani paleontologi e archeologi della provincia di Frosinone, ha visto la partecipazione dei seguenti **10** Istituti per complessivi **453** impegnati nelle attività:

Istituto	Periodo	Nr. Allievi
Istituto di Istruzione Superiore - Ceccano	Marzo	36
Istituto Magistrale "F.lli Maccari" - Frosinone	Gennaio - Febbraio	44
Liceo Scientifico "Pietrobono" - Alatri	Febbraio	48
Istituto di Istruzione Superiore "Alighieri" - Anagni	Febbraio - Marzo	48
Istituto di Istruzione Superiore "Turriziani" - Frosinone	Febbraio	59
Liceo "Varrone" indirizzo scienze umane - Cassino	Febbraio - Marzo	60
Liceo "Varrone" indirizzo linguistico - Cassino	Febbraio	62
Istituto di Istruzione "Brunelleschi - Da Vinci" - Frosinone	Febbraio - Marzo	50
Liceo Classico "Carducci" - Cassino	Gennaio - Marzo	14
Istituto di Istruzione Superiore - Frosinone	Febbraio - Marzo	32

## ALTERNANZA SCUOLA LAVORO



Molteplici sono le attività di "Alternanza Scuola Lavoro" che l'Azienda realizza e collabora a realizzare. Possiamo affermare che ASPIIN viene considerata un punto di riferimento per Istituti Scolastici della provincia di Frosinone impegnati in tali attività.

Si ricorda che l'alternanza scuola-lavoro consiste nella realizzazione di percorsi "progettati, attuati, verificati e valutati, sotto la responsabilità dell'istituzione scolastica o formativa, sulla base di apposite convenzioni con le imprese, o con le rispettive associazioni di rappresentanza, o con le camere di commercio ..." è stato istituito il RASL – Registro Alternanza Scuola Lavoro tenuto dalle Camere di Commercio e ASPIIN, anche nel corso del 2017, ha collaborato alla diffusione dello strumento collaborando all'organizzazione di specifici eventi in stretta sinergia con la Camera di Commercio di Frosinone.

Il **2 Ottobre 2017** ASPIIN ha collaborato all'organizzazione dell' "Alternanza Day" iniziativa promossa da Unioncamere per presentare gli strumenti per l'alternanza scuola-lavoro che il sistema camerale mette a disposizione delle Imprese, degli Istituti scolastici e dei Professionisti.

In particolare sono stati presentati, da Funzionari Camerali e Azienda Speciale, i seguenti strumenti posti in essere dal sistema camerale:

- L'iscrizione al Registro Alternanza Scuola Lavoro e alla sezione speciale del Registro Imprese;
- Bando del premio "Storie di alternanza";
- Bando per la concessione di voucher alle imprese che ospitano ragazzi in Alternanza Scuola Lavoro;
- Principali informazioni del Progetto Excelsior per l'orientamento.

Alla giornata hanno preso parte Dirigenti Scolastici , Associazioni di Categoria, Ordini Professionali e Imprese.

### **PREMIO DELLE CAMERE DI COMMERCIO "STORIE DI ALTERNANZA" – ulteriore attività posta in essere da ASPIIN**

Il premio "Storie d'alternanza" è un iniziativa promossa dalle Camere di Commercio con l'obiettivo di valorizzare e dare visibilità ai racconti dei progetti d'alternanza scuola-lavoro ideati, elaborati e realizzati dagli studente e dai tutor degli Istituti scolastici di secondo grado. In particolare, per partecipare al concorso, i ragazzi devono inviare un "cortometraggio" della durata dai 3 e gli 8 minuti che rappresenti l'esperienza di alternanza realizzata. Si partecipa ad una prima selezione provinciale per poi accedere alla selezione nazionale. Le scadenze di invio previste dal Bando sono state 27 ottobre 2017 (prima sessione) e 1 febbraio – 20 aprile 2018 (seconda sessione).

Per offrire maggiori opportunità agli Istituti Scolastici della Provincia di Frosinone ASPIIN ha organizzato, per i partecipanti alle seconda sessione, una specifica attività didattica mettendo a disposizione dei ragazzi un "professore regista" esperto di cortometraggi che in diversi incontri avvenuti in plenaria ha fornito ai partecipanti le nozioni ed i consigli utili per la realizzazione di un buon prodotto. Parte delle attività didattiche si sono svolte anche in differita attraverso appositi appuntamenti su piattaforma digitale.

Alle attività hanno partecipato 29 classi di Istituti Scolasti dell'intera provincia.

### **"IL MEGLIO DI SELFIE DI NOI VOLUME 1" PREMIO NAZIONALE "PIUMA D'ORO"**



ASPIIN ha collaborato alla realizzazione dell'evento finale del progetto che si è tenuto a Ceccano il 16 dicembre 2017.

Il progetto è stato realizzato dalla casa editrice "Gemma Edizioni" ed in particolare ha riguardato più di 3000 ragazzi che hanno intrapreso, in percorsi di alternanza scuola lavoro, il mestiere dell'editore.

La casa editrice Gemma Edizioni ha offerto ai ragazzi la possibilità di intraprendere vari percorsi di scrittura creativa, grafica e comunicazione che si conclusi con la presentazione e pubblicazione di un

libro a livello nazionale.

Il 16 dicembre si è tenuta la premiazione dei più bei racconti presenti nelle pubblicazioni "Selfie di Noi":

- ✓ 1° classificata Flavia Seghieri dell'I.I.S. "Ettore Majorana" di Capannori provincia di Lucca;
- ✓ 2° classificata Elena Bifolchi del Liceo "Poliziani" di Montepulciano Siena;
- ✓ 3° classificata Natalia Elia dell'I.I.S. "Alessandrini" di Vittuone – Milano.

Il progetto di rilevanza nazionale ha visto la partecipazione all'evento di premiazione di oltre 250 ragazzi provenienti da Milano, Varese, Monza Brianza, Lucca, Siena, Siracusa, Ragusa, Teramo, L'Aquila, Messina, Taranto, Viterbo, Roma, Frosinone, Brindisi, Benevento e Caserta; 24 sono state le scuole che si sono avvicendate sul palco del teatro di Ceccano. Presidente della Giuria è stata la Professoressa Carla Galdino dirigente del MIUR che ha definito il progetto un'eccellenza nazionale da inserire nelle buone pratiche dell'alternanza scuola-lavoro.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive name.

## AREA INTERNAZIONALIZZAZIONE E MEDIAZIONE 2017

### AREE DI INTERVENTO

- ✓ PROMOZIONE INTERNAZIONALE ITALIA ED ESTERO
- ✓ FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DELLE IMPRESE PER UN CORRETTO APPROCCIO AI MERCATI ESTERI
- ✓ PROGETTI SPECIALI
- ✓ ASSISTENZA TECNICA INTERNAZIONALE
- ✓ MEDIAZIONE E CONCILIAZIONE



## DESCRIZIONE SINTETICA DELLE ATTIVITA' PRINCIPALI

Il decreto legislativo del 25 novembre 2016, n. 219, approvato in via definitiva dal Consiglio dei Ministri, ha previsto un piano di razionalizzazione delle Camere di Commercio, industria, artigianato e agricoltura basato su tre obiettivi: efficientamento, efficacia e riforma della governance degli enti camerali.

Sul piano dell'efficacia il d.lgs. 219/2016 definisce in maniera chiara i compiti delle Camere di Commercio con l'obiettivo di focalizzare la loro attività sui servizi alle imprese.

In particolare il decreto ha modificato l'ambito di competenza camerale in tema di promozione all'estero.

Nello specifico, ai fini dell'ulteriore rafforzamento del sistema di sostegno all'internazionalizzazione, è stata identificata fra le competenze obbligatorie delle Camere di Commercio, la preparazione ai mercati internazionali (attraverso attività di informazione, formazione, supporto organizzativo e assistenza alle PMI) prescrivendo, al contempo, che siano escluse dai compiti delle CCIAA le attività promozionali direttamente svolte all'estero.

La riforma dà, dunque, rilevanza al ruolo delle Camere di Commercio quale rete capillare di contatto con le imprese sul territorio (in particolare quelle di minori dimensioni, le start up e le aziende organizzate in filiere e reti) per mettere i potenziali esportatori in condizione di essere assistiti nel loro sforzo per raggiungere i mercati esteri di interesse, garantendo un costante raccordo con le azioni messe in campo dall'ICE, da un lato, e dal sistema delle Regioni, dall'altro.

Per tale motivo anche le azioni sviluppate dall'Azienda Speciale in campo di Promozione Internazionale, nel 2017, sono variate radicalmente rispetto agli anni precedenti, come prescritto dalla stessa Camera di Commercio di Frosinone con comunicazione di "sospensione delle attività promozionali direttamente svolte all'estero" del 15/12/2016. L'impossibilità di mettere in campo azioni di promozione diretta all'estero, come fiere e missioni commerciali, ha spinto l'Azienda Speciale ad orientarsi verso altre tipologie di servizi, approvate dal governo. Aspiin, quindi, ha focalizzato l'attenzione sul sistema della formazione, dell'aggiornamento e dell'assistenza tecnica alle imprese del territorio, oltre che sulla gestione di progetti legati alla promozione turistica e al marketing territoriale. Particolare rilievo va' dato alla sinergia con il sistema Regionale e il sistema Camerale, Istituzionale e Diplomatico italiano all'estero. Il costante colloquio con le Camere di Commercio italiane all'estero, le Ambasciate, i Consolati oltre che gli Uffici ITA-ICE dei Paesi target resta elemento imprescindibile per l'accompagnamento delle aziende sui mercati esteri

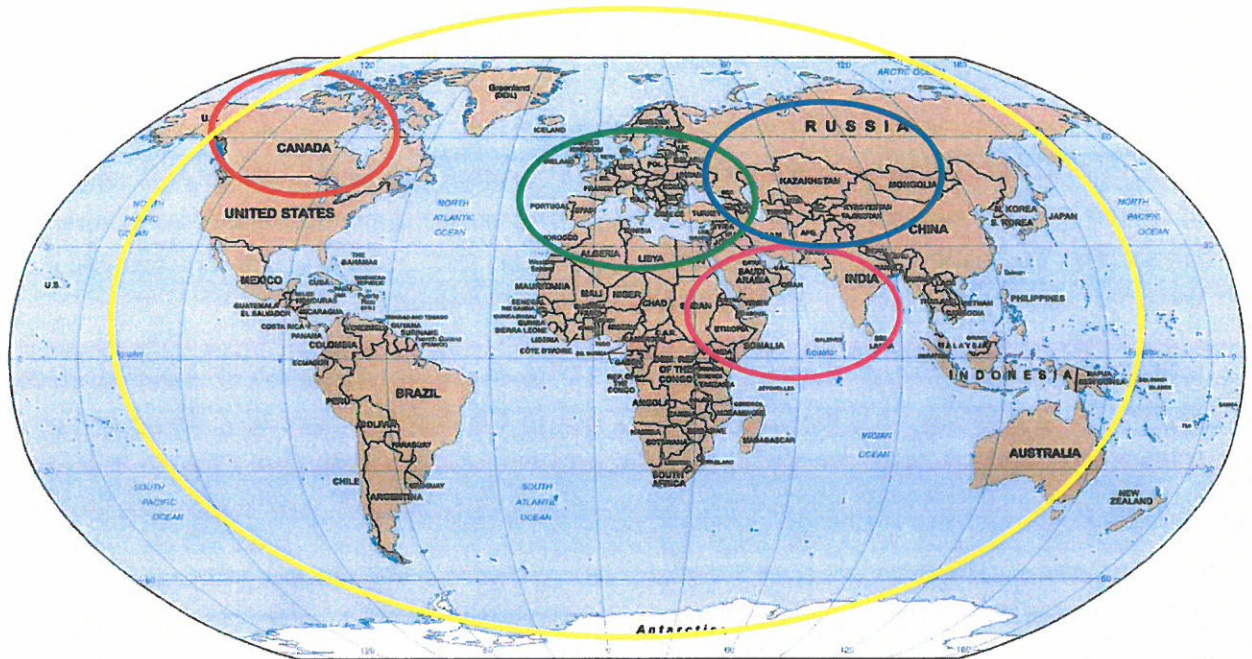
### I numeri del 2017 : Internazionalizzazione e Mediazione

<b>Promozione internazionale PMI- Azioni</b>	<b>7</b>
<b>Partecipanti</b>	<b>31</b>
<b>Promozione del territorio - Azioni</b>	<b>7</b>
<b>Formazione e aggiornamento - Seminari</b>	<b>20</b>
<b>Partecipanti</b>	<b>464</b>
<b>Progetti Speciali</b>	<b>3</b>
<b>Partecipanti</b>	<b>93</b>
<b>Assistenza tecnica - Consulenze</b>	<b>63</b>
<b>Mediazioni e Conciliazioni</b>	<b>55</b>



# INTERNAZIONALIZZAZIONE 2017

## LA STRATEGIA SETTORE/PAESE



■ Agroalimentare Vitivinicolo	■ Agroalimentare Vitivinicolo
■ Agroalimentare Vitivinicolo Arredamento, Complementi di arredo, Interior design Turismo Moda	■ Agroalimentare Vitivinicolo Automotive, Energia e Aerospazio
■ Agroalimentare Automotive, Energia e Aerospazio	■ Agroalimentare Vitivinicolo Automotive, Energia e Aerospazio Arredamento, Complementi di arredo, Interior design Turismo Moda

**L'Azienda Speciale ASPIIN nel corso del 2017 ha promosso e realizzato 14 iniziative di promozione internazionale, 20 seminari di formazione ed aggiornamento con 464 partecipanti, 3 progetti speciali con 93 partecipanti. Sono stati effettuati, inoltre, 63 interventi di assistenza tecnica one to one, 9 mediazioni e 46 conciliazioni.**

Di seguito sono riportati i risultati dell'attività dell'Azienda Speciale del 2017 ripartiti per aree.

## PROMOZIONE INTERNAZIONALE

Nel corso del 2017 Aspiin ha portato a termine le azioni di promozione internazionale già avviate nel 2016 ed ha ricalibrato, in base al decreto legislativo del 25 novembre 2016 - n. 219, il programma e le azioni di promozione rivolte alle imprese ed al territorio della provincia di Frosinone. In raccordo con la Regione Lazio è stata organizzata la partecipazione a fiere di carattere internazionale in Italia. È stata, inoltre, prevista la partecipazione dell'ente camerale nell'ambito del progetto Ciociaria Terra dei Cammini a numerosi eventi del settore turistico. Il progetto, affidato ad Aspiin, è di carattere pluriennale e si incentra sulla promozione turistica ed il marketing territoriale.

Tra le altre iniziative si sottolinea il patrocinio concesso per l'evento di inaugurazione di uno Showroom di arredamento a Londra dell'Azienda MOOW Srl di Sora, a seguito dell'Assistenza tecnica fornita per l'apertura del punto vendita in Inghilterra.

FIERE	PAESE	CITTÀ	SETTORE	DATA
FITUR	Spagna	Madrid	Turismo	18-22 gennaio
GULFOOD	EAU	Dubai	Agroalimentare, acqua e bevande non alcoliche	26 febbraio – 3 marzo
VINITALY	Italia	Verona	Bevande: acqua, vino, liquori e distillati	9-12 aprile
SI SPOSAITALIA	Italia	Milano	Abbigliamento, Accessori	19-22 maggio
CHEESE	Italia	Bra	Agroalimentare/formaggi	15-18 settembre
MIPEL	Italia	Milano	Moda ed accessori	17-20 settembre
SLOW TRAVEL FEST	Italia	Monteriggioni	Turismo	22-24 settembre
MATEC	Italia	Sora	Edilizia, , Materiali da costruzione, Tecnologie Marmo	5-8 ottobre
SALONE DEL TURISMO RURALE	Italia	Bastia Umbra	Turismo	6-8 ottobre
TTG	Italia	Rimini	Turismo	12-14 ottobre
BMTA - BORSA TURISMO ARCHEOLOGICO	Italia	Paestum	Turismo	26-29 ottobre
MISSIONI	PAESE	CITTÀ	SETTORE	DATA
INAUGURAZIONE SHOW-ROOM MOOW (PATROCINIO)	Inghilterra	Londra	Arredamento, Complementi di arredo, Interior design	21 settembre
INCOMING	PAESE	CITTÀ	SETTORE	DATA
W2 WATER & WINE - Post Workshop in provincia di Frosinone XX WORKSHOP TURISTICO INTERNAZIONALE BUY LAZIO	Italia	Fiuggi	Turismo	16 settembre
FOOD & BEVERAGE BUSINESS INCOMING	Italia Canada	Frosinone	Agroalimentare, Vitivinicolo	24-25 ottobre

# FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DELLE IMPRESE PER UN CORRETTO APPROCCIO AI MERCATI ESTERI

Nell'ambito del programma di formazione e aggiornamento di Aspiin per l'anno 2017, l'Azienda Speciale in collaborazione con il Comitato Piccola Industria di Unindustria Frosinone ed Ance Frosinone ha organizzato un percorso di formazione e aggiornamento per le PMI, gli imprenditori e i professionisti dal titolo "Formazione Internazionale. Programma di formazione e aggiornamento per un corretto approccio ai mercati esteri". Il percorso è stato strutturato in 12 incontri (5 sulle tecniche del commercio estero e 7 sulle tematiche di marketing e comunicazione) utili per capire come affrontare le nuove sfide dei mercati internazionali, stabilire trattative commerciali finalizzate alla stipula di contratti ed approcciarsi nel modo corretto alla controparte straniera.



TECNICHE DEL COMMERCIO ESTERO		DATA	SEDE
PROGRAMMA DI FORMAZIONE INTERNAZIONALE			
<b>GLI INCOTERMS® 2010 NEGLI SCAMBI INTERNAZIONALI DI MERCI</b>	Le obbligazioni relative alla consegna delle merci nell'ambito di una compravendita internazionale, gli aspetti doganali e assicurativi relativi al trasporto nel trasferimento fisico delle merci.	30 MARZO	ASPIIN
<b>LA GESTIONE DEI TRASPORTI E DELLE SPEDIZIONI INTERNAZIONALI DI MERCI</b>	Le novità legislative che influenzano il rapporto con gli operatori del trasporto e delle spedizioni, dalla redazione del contratto di vendita fino alla rendicontazione amministrativa dei servizi di trasporto, con un particolare focus sulla gestione dei documenti di trasporto.	13 APRILE	UNINDUSTRIA
<b>I PAGAMENTI INTERNAZIONALI</b>	Le forme di pagamento attivabili in una transazione commerciale con l'estero e l'individuazione delle relative peculiarità	20 APRILE	UNINDUSTRIA
<b>I CREDITI DOCUMENTARI</b>	Il credito documentario è una forma di pagamento che riveste notevole importanza per gli operatori che vogliono essere rassicurati circa il pagamento delle forniture di beni e/o servizi	11 MAGGIO	UNINDUSTRIA
<b>LA GESTIONE DELL'IVA NEL COMMERCIO INTERNAZIONALE</b>	Un esame ragionato della normativa e degli adempimenti IVA nelle operazioni con l'estero sia in ambito comunitario che extra-UE, alla luce delle disposizioni attualmente vigenti.	11 LUGLIO	ASPIIN
MARKETING E COMUNICAZIONE		DATA	SEDE
PROGRAMMA DI FORMAZIONE INTERNAZIONALE			
<b>L'ABC DELL'INTERNAZIONALIZZAZIONE</b>	In che cosa consiste l'internazionalizzazione d'impresa? Un viaggio spiegato per singole tappe, alla scoperta del percorso da fare per varcare con i propri prodotti e servizi le frontiere nazionali.	27 APRILE	ASPIIN
<b>GLOBALE DOVE? E COME?</b>	Le strategie di internazionalizzazione. Dall'export alle forme più evolute di presenza all'estero. La pianificazione delle attività. I metodi per selezionare un Paese di interesse. Il piano di business.	25 MAGGIO	ASPIIN
<b>BUSINESS FRIENDS</b>	La gestione di un incontro di business con i Cinesi è diversa da quella con gli Arabi. Così come fare affari con i Tedeschi richiede un approccio diverso rispetto agli Americani. Conoscere le tecniche di doing business per... sbagliare di meno nelle negoziazioni d'affari!	15 GIUGNO	ASPIIN
<b>I LOVE SPEAKING EXPORT</b>	Un viaggio nel mondo della comunicazione delle aziende che operano con l'estero. Dall' e-mail ai social networks, passando attraverso website e company profile. Le cose da fare e gli errori da evitare.	22 GIUGNO	ASPIIN
<b>ANDARE INSIEME, ANDARE LONTANO</b>	Aggregazioni, alleanze e reti di imprese per affrontare le sfide internazionali. L'importanza delle sinergie tra imprese. I requisiti per allearsi. Le alleanze strategiche. Le joint ventures. I consorzi export e le reti fra imprese.	21 SETTEMBRE	ASPIIN
<b>CAMBIA IL MODO DI VEDERE L'AZIENDA</b>	Per sopravvivere occorrono nuove visioni di business. Passare da una logica di prodotto ad una di mercato. L'evoluzione dell'impresa. Progettare il futuro del business per ridurre i rischi.	12 OTTOBRE	ASPIIN
<b>VIETATO DIRE "NON CE LA FACCIO"!</b>	A volte i limiti sono solo in noi stessi. Cambiare per scelta o per necessità? Gli aspetti aziendali da osservare, riorganizzare, cambiare.. La gestione della leadership. Il cambio di mentalità da parte di imprenditori, manager e dipendenti.	26 OTTOBRE	ASPIIN

All'interno del programma formativo, Aspiin ha promosso oltre al percorso "Formazione Internazionale", una serie di seminari di aggiornamento su tematiche di particolare interesse. Nel dettaglio sono stati promossi numerosi incontri di approfondimento sugli strumenti finanziari a disposizione delle imprese e delle istituzioni per la promozione sia sul mercato interno che sul mercato internazionale.

FORMAZIONE/AGGIORNAMENTO - TITOLO	DATA	SEDE
PRESENTAZIONE DEI BANDI "INTERNAZIONALIZZAZIONE PMI E PROSPEX"	10 febbraio	CCIAA FR
PRESENTAZIONE PORTALE DESTINAZIONE TURISTICA	13 febbraio	CCIAA FR
TUNISIA: UNA CONCRETA OPPORTUNITÀ PER IL MADE IN ITALY ED UN HUB ECONOMICO PER L'AFRICA	11 aprile	CCIAA FR
FINANZIAMENTI AGEVOLATI SIMEST PER LA CRESCITA DELLE PMI SUI MERCATI INTERNAZIONALI	27 giugno	UNINDUSTRIA
VOUCHER PER L' INTERNAZIONALIZZAZIONE 2017	24 ottobre	CCIAA FR
INTFORMATEVI: CHECK UP PER L'EXPORT	8 novembre	ASPIIN
INTFORMATEVI: REDAZIONE DI UN BUSINESS PLAN INTERNAZIONALE	16 novembre	ASPIIN
LA REGIONE DELLE OPPORTUNITA'. PER LE IMPRESE, PER I TERRITORI, I COMUNI E PER LE PERSONE	4 dicembre	CCIAA FR
<b>TOTALE PARTECIPANTI FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO</b>	<b>464</b>	

## PROGETTI SPECIALI

### FILIERA AUTOMOTIVE, ENERGIA E AEROSPAZIO

#### **AUTO-ENERGY PROJECT COOPERAZIONE INTERNAZIONALE AUTOMOTIVE ENERGIA**

Progetto cofinanziato dalla Regione Lazio – Manifestazione di interesse 2014 per la promozione del Sistema produttivo regionale

### QUALIFICAZIONE DEL MADE IN ITALY

#### **OSPITALITA' ITALIANA: PROGETTO DI QUALIFICAZIONE E RILANCIO TERRITORIALE. SETTORE TURISMO**

Progetto di qualificazione e certificazione delle imprese dell'ospitalità e della ristorazione

### MARKETING TERRITORIALE E SLOW TOURISM

#### **CIOCIARIA TERRA DEI CAMMINI**

Progetto di valorizzazione e rilancio territoriale attraverso i Cammini e lo slow tourism.

## **AUTO-ENERGY PROJECT**

### **Cooperazione Internazionale – Automotive & Energia**

Progetto di promozione e cooperazione internazionale cofinanziato dalla Regione Lazio nell'ambito del Bando "Manifestazione di interesse per la promozione del sistema produttivo regionale" 2014 Mediterraneo allargato, Russia ed Estremo Oriente



CAPOFILA  
**CAMERA DI COMMERCIO DI  
FROSINONE**

PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE  
**ASPIIN**

SETTORI  
**AUTOMOTIVE, ENERGIA,  
AEROSPAZIO, FOOD & BEVERAGE**

PAESI  
**KAZAKHSTAN, SUDAFRICA ED  
EMIRATI ARABI UNITI**

#### **ASPIIN: AZIONI e RISULTATI**

AUTO-ENERGY PROJECT, avviato nel 2015 e realizzato con numerose attività nel 2016, si è concluso ufficialmente nel mese di Marzo 2017 con una azione finale che ha previsto una forte cooperazione tra la Camera di Commercio di Frosinone, l'Azienda Speciale Aspiin e la Italian Industry & Commerce Office in the EAU. A seguito del Diplomatic & Trade Incoming Kazakhstan, Sudafrica, Emirati Arabi Uniti, che si è tenuto presso il Tempio di Adriano a Roma, il 14 e 15 Novembre 2016 si è inteso stabilire un'alleanza strategica con il Desk camerale a Dubai per dare effettivo seguito agli incontri d'affari e quindi sviluppare relazioni strategiche tra le realtà imprenditoriali ed istituzionali emiratine e la Camera di Commercio di Frosinone, Aspiin e le 40 aziende laziali partecipanti al progetto

L'attività del Desk a Dubai ha, infatti, riguardato lo sviluppo e la concretizzazione delle relazioni commerciali avviate a Roma fra le imprese laziali e gli operatori emiratini partecipanti al "DIPLOMATIC & TRADE INCOMING" attraverso:

- La verifica della effettiva fattibilità dell'accordo commerciale mediante il follow up con gli operatori emiratini;
- L'assistenza specifica alle imprese laziali per continuare e rafforzare i rapporti commerciali avviati nel corso dell'Incoming di Roma.

- La revisione dei profili delle imprese laziali che ad una prima valutazione non sono risultate interessanti per gli operatori emiratini. Lo scopo è stato quello di ampliare le opportunità commerciali ad un maggior numero di imprese laziali.
- La richiesta alle imprese laziali di cataloghi, listini prezzi ecc. per la verifica dell'offerta e l'eventuale trattativa commerciale.
- L'assistenza alle imprese laziali per gli aspetti legali, di spedizione, di documentazione da produrre per l'esportazione ovvero tutti gli aspetti che possono agevolare la sigla di contratti di distribuzione, di vendita diretta, di ipotesi di collaborazioni commerciali diverse (Jont-Venture, collaborazioni informali ecc.).

## OSPITALITA' ITALIANA: PROGETTO DI QUALIFICAZIONE E RILANCIO TERRITORIALE. SETTORE TURISMO

Progetto di qualificazione e certificazione delle imprese dell'ospitalità e della ristorazione

CAPOFILA  
**CAMERA DI COMMERCIO DI  
FROSINONE**

PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE  
**ASPIIN**

SETTORE  
**OSPITALITA'**



### ASPIIN: AZIONI e RISULTATI

- ✓ 53 PMI partecipanti
  - 11 Agriturismi, 11 Bed & Breakfast, 13 Hotel, 18 Ristoranti
- ✓ 47 PMI certificate
  - 10 Agriturismi, 9 Bed & Breakfast, 12 Hotel, 16 Ristoranti
- ✓ 53 Visite di valutazione presso le aziende
- ✓ Evento finale di consegna del marchio e delle certificazioni, Posta Fibreno, 24 luglio 2017.

La Camera di Commercio di Frosinone tramite l'Azienda Speciale Aspiin, in un'ottica di continuità con quanto sviluppato negli ultimi quattro anni, ha inteso sostenere ancora le imprese della provincia nell'affrontare il mercato, interno e internazionale, utilizzando la leva competitiva della qualificazione e della certificazione delle produzioni Made in Italy.

Nel 2017 il progetto di qualificazione si è focalizzato sul settore dell'Ospitalità dando così maggior attenzione anche al progetto "Ciociaria Terra dei Cammini" con il quale ha intessuto un reale network.

Delle 53 aziende partecipanti e valutate dalla Commissione, 47 hanno raggiunto la certificazione: 10 Agriturismi, 9 Bed & Breakfast, 12 Hotel, 16 Ristoranti.



Il progetto è stato sviluppato sui seguenti servizi rivolti alle imprese:

- Supporto e orientamento
- Supporto per la facilitazione dell'accesso alle certificazioni di qualità
- Sostegno per avviare una migliore commercializzazione del servizio
- Tavoli di confronto per il dialogo tra le istituzioni e tra pubblico e privato.

Gli obiettivi conseguiti:

- Qualificazione dell'offerta turistica locale, grazie all'attribuzione della certificazione di qualità Ospitalità Italiana ed al monitoraggio delle economie turistiche territoriali.
- Valorizzazione del patrimonio turistico e culturale locale attraverso l'aggregazione delle imprese per la diffusione di prodotti turistici e l'amplificazione della percezione del patrimonio culturale, paesaggistico ed enogastronomico territoriale, grazie anche alla diffusione di informazioni inerenti il patrimonio museale territoriale.
- Offerta di servizi strategici alle imprese turistiche per accrescere la loro competitività sul mercato interno ed internazionale.

# CIOCIARIA TERRA DEI CAMMINI

Progetto di valorizzazione e rilancio territoriale attraverso i Cammini e lo slow tourism

CAPOFILA

**CAMERA DI COMMERCIO DI FROSINONE**

PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE

**ASPIIN**

SETTORI

**TURISMO, SLOW TOURISM, SPORT**

## Premessa

Il progetto Ciociaria Terra dei Cammini è in armonia con la disciplina della Regione Lazio in materia di cammini e loro reti, in particolare con riferimento alla Legge Regionale n. 2 del 10 marzo 2017.

Oggetto dell'idea progettuale è la promozione, valorizzazione ed ottimizzazione della rete dei cammini in provincia di Frosinone quale "tratta" di rilievo per l'intero sistema del Lazio.

Il progetto parte dai cammini per poi estendere la sua azione sull'intero patrimonio escursionistico, naturalistico, culturale e storico del territorio sul quale insiste: la provincia di Frosinone.

Questa progettazione trova origine dall'esperienza fatta dalla Camera di Commercio di Frosinone e dal suo braccio operativo Aspiin, Azienda Speciale, in materia di cammini nel corso degli ultimi anni.

Fin dal 2015, infatti, la Camera di Commercio ha attuato una politica di promozione territoriale incentrata sulla valorizzazione e fruizione dei cammini e dei sentieri, recuperando ed offrendo al pubblico il patrimonio naturale, storico-paesaggistico e le tradizioni locali dalle più antiche a quelle più recenti. Così l'ente camerale ha realizzato numerosi eventi che hanno consentito ad oltre 2.000 utenti di attraversare e scoprire il territorio, a piedi, in bicicletta ed a cavallo. Lungo il Cammino di San Benedetto nel 2015 e nel 2016, percorrendo la Via Francigena del Sud nel 2016 ed in occasione del Giubileo Straordinario della Misericordia, la Camera di Commercio, in rete con tutti i soggetti pubblici e privati della provincia e della regione, ha sperimentato con camminatori di tutte le età i tracciati fruibili sul territorio ed ha dato concretezza all'idea racchiusa nel potenziale dei cammini.

Un potenziale, quello della promozione dei cammini, che ha generato, grazie all'azione della Camera di Commercio, un network pubblico privato fortemente orientato a sviluppare azioni nuove ed incisive per il marketing del territorio: Regione Lazio, Prefettura, Questura, Provincia, Comuni, Pro Loco, Gal, Parchi, Musei, Diocesi, Università, Ospitalità, Agenzie Turistiche e Tour Operator, Guide Turistiche ed Escursionistiche, Associazioni Sportive, Protezione Civile, CRI, Associazioni di categoria, Slow Food e le imprese.

Per realizzare al meglio e rendere l'azione della Camera di Commercio efficace ed efficiente Aspiin e l'ente camerale hanno inteso attivare collaborazioni con i maggiori professionisti del settore turistico legato agli itinerari.

In particolare nel mese di novembre 2017 è stata avviata una stretta collaborazione con il giornalista RAI Sandro Vannucci esperto di territori, di turismo e di itinerari che vanta trascorsi di grande prestigio in ambito Rai con la conduzione per anni del programma Linea Verde su Rai 1.

Il progetto, dopo la sperimentazione dei cammini negli anni precedenti, ha proseguito la sua azione nel 2017 per verificare la fattibilità della ottimizzazione dei tracciati e fruibilità dei percorsi di cui alla rete dei cammini (RCL) presenti in provincia di Frosinone, nonché per agire sul riconoscimento di un nuovo cammino ad arricchire la RCL, tracciato e sperimentato dalla Camera di Commercio di Frosinone quale tratta della Via Micaelica dal nome: Cammino di San Michele.

## ASPIIN: AZIONI e RISULTATI

### 1. Portale Ciociaria Terra dei Cammini

definizione della struttura della piattaforma

elaborazione ed ideazione della grafica e delle immagini

redazione dei contenuti ( testo, immagini e video) della piattaforma

individuazione ed elaborazione dei percorsi



### 2. Promozione del Territorio

Attivazione della collaborazione con il giornalista RAI Sandro Vannucci

Analisi dello scenario attuale della rete dei Cammini del Lazio RCL e della provincia di Frosinone

Elaborazione delle proposte di miglioramento

Individuazione di nuovi itinerari (Via Micaelica - Cammino di San Michele)

Ideazione comunicazione social e media

Attivazione pagine social : Ciociaria Terra dei Cammini (Facebook)

Partecipazione a fiere e manifestazioni internazionali sul turismo:

Fitur 12/22 gen 2017 Madrid

Slow Travel Fest – 22/24 set 2017 Monteriggioni

Salone del Turismo Rurale – 6/8 ott 2017 Bastia Umbra

Matec 5-8 ott 2017 – Sora

TTG 12/14 ott 2017 – Rimini

Borsa Turismo Archeologico – 26/29 ott 2017, Paestum

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes.

## 1. PORTALE CIOCIARIA TERRA DEI CAMMINI

Nel 2017 sono proseguiti i lavori dedicati al Portale Ciociari Terra dei Cammini iniziati nel 2016 con Determina Presidenziale n. 12 del 7/12/2016 e Determina Dirigenziale n. 533 del 7/12/2016.

Il progetto è partito dalla realizzazione di un portale turistico ed informativo della provincia di Frosinone, quale azione di comunicazione e di visibilità, il cui elemento fondamentale risulta essere la definizione del territorio quale TERRA DEI CAMMINI. Attraverso questo progetto grafico e comunicazionale si è voluta dare questa particolare e specifica connotazione in chiave turistica della Ciociaria e del suo intero territorio.



La realizzazione, affidata ad Aspiin ha riguardato le seguenti azioni:

- Progettazione
- Ideazione grafica
- Acquisizione domini web
- Individuazione e realizzazione contenuti (testi, immagini, video, tracciati)
- Analisi work in progress
- Azioni correttive
- Acquisizione spazio server

Tutte le attività sono state sottoposte al gruppo di lavoro appositamente costituito e presieduto dal Presidente della Camera di Commercio di Frosinone.



Il portale è stato implementato con tutte le informazioni sulla la Provincia e dà la possibilità all'utente di visionare e scaricare i principali percorsi a piedi, in bicicletta e a cavallo che attraversano l'intero territorio della Ciociaria. Il sito riporta tutti i dettagli tecnici e turistici dei percorsi oltre a contenere tutte le informazioni utili al visitatore e camminatore: ospitalità, organizzazione, punti di interesse storico, culturale, naturalistico, sportivo, enogastronomico, ecc.,



Il portale in breve è utile per:

- Connotare in chiave turistica la Ciociaria e il suo territorio;
- Sviluppare il concetto di provincia di Frosinone come destinazione turistica;
- Attrarre diverse tipologie di visitatori;
- Attivare uno studio, un'analisi ed un monitoraggio dei flussi turistici;

- Generare un sistema di attrazione verso la destinazione Ciociaria;
- Creare un'offerta omogenea e fruibile a tutti;
- Stimolare la domanda e l'offerta turistica sul territorio.

Il contenuto del portale turistico è in continuo aggiornamento sia grafico che di contenuto e potrà, dunque, essere ampliato ad altri Cammini e percorsi di notevole importanza che attraversano la provincia di Frosinone per congiungersi ad itinerari di portata a anche internazionale. Infatti, unitamente alla Camera di Commercio è stato deciso nel mese di dicembre 2017 di effettuare un approfondimento sulla Via Micaelica che attraversa l'intero territorio provinciale. Ulteriori azioni di miglioramento saranno, quindi, portate a termine nel corso del 2018.

## 2. PROMOZIONE DEL TERRITORIO

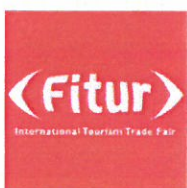
Il "Prodotto Ciociaria" ad oggi è non posizionato sul mercato turistico nazionale ed internazionale.

La strategia comunicativa e di prodotto della Provincia di Frosinone, per questo progetto, risiede nella definizione "Terra dei Cammini", ovvero un territorio con attrattori turistici da "attraversare", da vivere alla stregua degli abitanti del luogo, sfruttando come traino di prodotto la presenza di due famose rotte di fede (La via Francigena e Il Cammino di San Benedetto) quale chiave per divulgare il territorio tutto, anche dove queste non insistono.

"La Terra dei Cammini" è altresì fil rouge che unisce tutta la provincia, come l'indice di un libro che racconta il territorio: Evocare i cammini per raccontare la Ciociaria.

La Camera di Commercio di Frosinone, attraverso questo progetto, ha inteso attivare non solo una strategia di marketing territoriale ma anche di "vendita" del territorio.

Per tale ragione il 2017 ha visto portare a termine numerose azioni di promozione social e media con l'attivazione ed l'implementazione dei più attuali strumenti di comunicazione e la partecipazione a diverse a fiere e manifestazioni internazionali sul turismo. La partecipazione agli eventi fieristici è stata caratterizzata dalla presenza istituzionale dell'ente camerale attraverso l'Azienda Speciale.



### Fitur – 18/22 gennaio 2017 Madrid - Spagna:

La Fiera del Turismo di Madrid è il punto di incontro globale per i professionisti del settore e la fiera leader per i mercati emittenti e ricettivi dell'America Latina. Fitur è uno scenario privilegiato per l'industria turistica globale e uno strumento utile per lo sviluppo e la promozione di accordi e contatti commerciali. Ma è anche il luogo perfetto dove è possibile trovare la destinazione perfetta per godersi le vacanze.

Il crescente riconoscimento internazionale di FITUR è stato evidenziato nell'edizione del 2017: la manifestazione, infatti, è stata scelta dall'Organizzazione Mondiale del Turismo come sede per l'inaugurazione dell'Anno Internazionale del Turismo Sostenibile per lo Sviluppo, dichiarato dalle Nazioni Unite, consolidando la sua posizione tra gli eventi più importanti del ranking internazionale.



Aspiin ha preso parte alla fiera con uno stand di 16 mq nel quale è stata attivata una campagna di comunicazione e di presentazione del progetto Ciociaria Terra dei Cammini anche attraverso l'organizzazione di 4 eventi rivolti al pubblico.

Nel corso della Fiera, infatti, Aspiin ha promosso due appuntamenti di degustazione di prodotti tipici della provincia di Frosinone, coadiuvati da uno chef esperto nella preparazione delle tipicità e due conferenze per la presentazione del Portale Ciociaria Terra dei Cammini.



### **Slow Travel Fest – 22/24 settembre 2017 Monteriggioni:**

Lo Slow Travel Fest di Monteriggioni è il festival del viaggio lento che da quattro edizioni trasforma per tre giorni questo comune ricco di storia in una piccola capitale culturale dell'intera Via Francigena e dello stile di viaggio slow.

Un festival in movimento tra arte, musica, incontri nello splendido complesso monumentale di Abbazia a Isola e un ricco programma di escursioni per vivere a pieno il territorio della Francigena a piedi, a cavallo, in bici, in grotta.

La partecipazione dell'ente camerale attraverso Aspiin a questo evento, per il secondo anno consecutivo, ha inteso rafforzare la collocazione della destinazione turistica "Ciociaria" nell'ambito dello slow tourism e del Cammino Lento. Nel corso della manifestazione, infatti, il Presidente della Camera di Commercio di Frosinone ha preso parte ad un open talk per promuovere la Ciociaria quale terra dei cammini e non solo.



### **Salone del Turismo Rurale – 6/8 ottobre 2017, Umbriafiere - Bastia Umbra**

Si tratta di un Salone Espositivo aperto al pubblico specificamente dedicato alla promozione dell'offerta turistica legata al mondo del Turismo Rurale ed Eco Natura.

La Mostra ha avuto nelle sue prime due edizioni riscontri di rilievo, con oltre 20 mila presenze complessive nei tre giorni della rassegna. La manifestazione costituisce una vetrina strategica e un momento realmente operativo per comunicare e presentare in maniera adeguata le potenzialità di un territorio e per entrare da protagonista nel vasto mercato del turismo ambientale e naturalistico. Il turismo legato alla natura e all'ambiente rappresenta, sappiamo, una nuova opportunità di sviluppo in grado di completare l'offerta turistica del territorio e di conseguenza di attrarre investimenti, occupazione, ricchezza, non soltanto economica, ma anche in termini di tutela ambientale e di riqualificazione di vaste aree del territorio. All'interno della Mostra è stato dato ampio spazio ai Cammini e ai Percorsi anche Religiosi, che sempre più attraggono pellegrini e turisti in vacanza, ma anche alle strutture ricettive alberghiere ed extra alberghiere, alle tipicità agroalimentari e al folklore.



Aspiin ha preso parte alla fiera con uno stand di 20 mq nel quale sono stati organizzati eventi artistici, folkloristici ed enogastronomici che hanno catalizzato l'attenzione dei visitatori e degli stessi operatori turistici presenti in Fiera.

L'ente camerale di Frosinone ha inoltre partecipato attivamente ai workshop b2b organizzati dalla fiera che hanno visto la partecipazione di agenzie e tour operator italiani ed internazionali provenienti da Usa, Canada, Spagna, Francia, Belgio, Olanda, Germania, Austria, Svizzera, Russia e Regno Unito.

#### **Matec 5-8 ottobre 2017 – Sora**

Grazie al patrocinio concesso dall'ente camerale il progetto "Ciociaria Terra dei Cammini" ha potuto presentarsi al pubblico locale partecipando, attraverso Aspiin, ad una delle fiere di riferimento a livello provinciale.

La promozione sul proprio territorio è strategica non solo per attirare un turismo di prossimità ma per coinvolgere il territorio nella sua interezza: cittadini, imprese, operatori economici ed istituzioni .

Oltre a rivolgersi ai turisti che, zaino in spalla, attraversano la provincia per intero, seguendo un cammino nella sua interezza, l'iniziativa camerale vuole catalizzare l'attenzione delle realtà vicine di Roma e Napoli per permettere a chi non è troppo distante da noi di poter godere di un fine settimana fuori porta.



#### **TTG 12/14 ottobre 2017 – Rimini**

TTG Travel Experience è la manifestazione italiana di riferimento per la promozione del turismo mondiale in Italia e per la commercializzazione dell'offerta turistica italiana nel mondo.

È l'unica fiera in Italia totalmente b2b che permette alle imprese pubbliche e private del settore di incontrare le più qualificate aziende che intermediano il prodotto turistico nazionale e internazionale ed è il più grande marketplace al mondo dell'offerta e della creatività italiana per i mercati internazionali.

Aspiin ha partecipato all'importante rassegna turistica nello spazio espositivo della Regione Lazio in sinergia con Unioncamere Lazio rappresentando e promuovendo così una porzione importante della regione. L'Azienda Speciale, all'interno della collettiva laziale, ha voluto far emergere il progetto turistico dell'ente camerale "Ciociaria Terra dei Cammini" con l'organizzazione di eventi artistici, folkloristici ed enogastronomici che hanno catalizzato l'attenzione dei visitatori e degli stessi operatori turistici presenti in Fiera.



#### **Borsa Mediterranea del Turismo Archeologico – 26/29 ottobre 2017, Paestum**

La Borsa Mediterranea del Turismo Archeologico si conferma un evento originale nel suo genere: sede dell'unico Salone espositivo al mondo del patrimonio archeologico e di ArcheoVirtual, l'innovativa mostra internazionale di tecnologie multimediali, interattive e virtuali; luogo di approfondimento e divulgazione di temi dedicati al turismo culturale ed al patrimonio; occasione di incontro per gli addetti ai lavori, per gli operatori turistici e culturali, per i viaggiatori, per gli appassionati; opportunità di business con il Workshop tra la domanda estera selezionata dall'Enit e l'offerta del turismo culturale ed archeologico. Un format di successo testimoniato dalle prestigiose collaborazioni di organismi internazionali quali UNESCO, UNWTO e ICCROM oltre che da circa 10.000 visitatori, 120



espositori con 25 Paesi esteri, 70 tra conferenze e incontri, 300 relatori, 100 operatori dell'offerta, 100 giornalisti. Anche in occasione di questa manifestazione è stata siglata una collaborazione attiva con la Regione Lazio per la partecipazione congiunta all'interno dello Stand regionale. All'interno dello spazio dedicato al Lazio Aspiin ha organizzato un evento di degustazione dei prodotti tipici che ha accompagnato la presentazione del progetto di promozione dei Cammini e dello Slow Tourism in provincia di Frosinone.

## ASSISTENZA TECNICA E CONSULENZA

Aspiin nell'ambito del ventaglio dei servizi offerti alle imprese ed ai professionisti, anche nel corso del 2017 ha fornito assistenza tecnica e consulenza attraverso le professionalità interne ed utilizzando i servizi che il sistema nazionale di Unioncamere mette a disposizione.

### AUTO ENERGY PROJECT

Nel corso dei primi mesi del 2017, fino a marzo, Aspiin ha attivato con la Camera di Commercio Italiana a Dubai un servizio mirato di affiancamento alle imprese con l'obiettivo di accompagnarle verso la definizione contrattuale degli incontri d'affari avuti nel corso del progetto Auto Energy.

In particolare questa azione si è inserita tra le iniziative del progetto cofinanziato dalla Regione Lazio per supportare le 40 aziende Laziali che hanno iniziato ad avviare rapporti di cooperazione commerciale e produttiva con le controparti Emiratine incontrate a Roma nel mese di novembre 2016.

### WORLD PASS

World Pass è un progetto "permanente" di sistema promosso da Unioncamere che intende offrire alle imprese un servizio di primo sportello all'internazionalizzazione omogeneo e professionale presso tutte le sedi delle Camere di Commercio italiane. Frosinone partecipa al progetto sia come Camera di Commercio che come Azienda Speciale attuando sul territorio provinciale la strategia nazionale del sistema camerale attraverso un proprio Sportello "World Pass".



Presso gli Sportelli, come Aspiin, le imprese possono contare sul supporto di oltre **300 unità di personale** formato nelle Camere e nelle Aziende Speciali italiane e su un **pool di oltre 30 esperti**. Una struttura, questa, che fornisce informazioni ed approfondimenti in tempo reale su:

- **Servizi certificativi per l'estero:** informazioni su normative e disposizioni attinenti i documenti necessari per esportare, convenzioni internazionali, certificati, visti e tutti gli atti per l'estero, nonché il rilascio dei certificati/documenti necessari all'impresa;

- **Primo orientamento:** su Paesi e mercati, settori economici, normative internazionali, analisi sulla propensione all'export, trend di mercato.
- **Informazione e assistenza:** su formalità per aprire un'impresa di import-export, fasi di un'operazione commerciale internazionale, informazione sui principi di marketing internazionale, analisi sull'esportabilità dei prodotti;
- **Assistenza specializzata:** su certificazione, procedure doganali, fiscali e assicurative; normative internazionali; diffusione dei programmi e dei calendari; costituzione di società all'estero, contrattualistica internazionale; finanziamenti internazionali e comunitari, informazioni sulle opportunità offerte da Simest e Sace.

## MEDIAZIONE E CONCILIAZIONE

L'Organismo di Mediazione di ASPIIN è istituito per agevolare il ricorso da parte degli operatori economici, dei professionisti e dei consumatori, agli strumenti alternativi di risoluzione delle controversie ( mediazione e conciliazione).

Attraverso l'Organismo, ASPIIN amministra i procedimenti e assiste le parti.

### **ATTIVITA' REALIZZATA NEL 2017**

ORGANISMO DI MEDIAZIONE

ISCRITTO AL N. 817 DEL MINISTERO DI GIUSTIZIA

- **Procedimenti di mediazione avviati e conclusi: 9**
- **Procedimenti di conciliazione: 46**





Aspiin

AZIENDA SPECIALE  
INTERNAZIONALIZZAZIONE  
E INNOVAZIONE  
Camera di Commercio Frosinone

## **BILANCIO DI ESERCIZIO 2017**

Il bilancio d'esercizio è costituito dal conto economico, dallo stato patrimoniale e dalla nota integrativa redatti in conformità agli schemi di cui agli allegati "H" ed "I" del Regolamento per la disciplina della gestione patrimoniale e finanziaria delle Camere di Commercio di cui al DPR 254/2005 art. 68.

**Conto Economico**  
**Stato Patrimoniale**  
**Nota Integrativa**

**CONTO ECONOMICO "AZIENDE SPECIALI" ALLEGATO "H" ART. 68 COMMA 1**

(Valori espressi in euro)

VOCIDI COSTO/RICAVO	VALORI ANNO 2016	VALORI ANNO 2017	DIFFERENZA
<b>A) RICAVI ORDINARI</b>			
1) Proventi da servizi	287.922,77	48.805,59	-239.117,18
2) Altri proventi o rimborsi	466.461,26	145.346,12	-321.115,14
3) Contributi da organismi comunitari	0,00	0,00	0,00
4) Contributi regionali o da altri enti pubblici	2.048,12	86.174,36	84.126,24
5) Altri contributi	259.482,99	407.847,21	148.364,22
6) Contributo della Camera di Commercio	900.000,00	700.000,00	-200.000,00
<b>TOTALE RICAVI ORDINARI (A)</b>	<b>1.915.915,14</b>	<b>1.388.173,28</b>	<b>-527.741,86</b>
<b>B) COSTI DI STRUTTURA</b>			
1) Organi istituzionali	10.309,44	10.157,04	-152,40
2) Personale:			
a) competenze al personale	335.429,18	318.899,95	-16.529,23
b) oneri sociali	98.960,44	95.945,68	-3.014,76
c) accantonamento al T.F.R.	26.862,64	27.486,06	623,42
d) altri costi	3.989,08	4.460,96	471,88
3) Funzionamento			
a) Prestazione servizi	22.934,82	45.192,66	22.257,84
b) Godimento di beni di terzi	65.016,84	65.016,84	0,00
c) Oneri diversi di gestione	113.697,10	82.824,60	-30.872,50
4) Ammortamenti e accantonamenti			
a) immobilizzazioni immateriali	1.180,00	110,00	-1.070,00
b) immobilizzazioni materiali	13.405,00	11.988,72	-1.416,28
c) svalutazione crediti	0,00	0,00	0,00
d) fondi rischi e oneri	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE COSTI DI STRUTTURA (B)</b>	<b>691.784,54</b>	<b>662.082,51</b>	<b>-29.702,03</b>
<b>C) COSTI ISTITUZIONALI</b>			
1) Spese per progetti e iniziative	1.193.030,29	719.075,91	-473.954,38
<b>TOTALE COSTI ISTITUZIONALI ©</b>	<b>1.193.030,29</b>	<b>719.075,91</b>	<b>-473.954,38</b>
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE CORRENTE (A-B-C)</b>	<b>31.100,31</b>	<b>7.014,86</b>	<b>-24.085,45</b>
<b>D) GESTIONE FINANZIARIA</b>			
1) Proventi finanziari	431,53	474,15	42,62
2) Oneri finanziari	11.871,58	6.849,54	-5.022,04
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE FINANZIARIA</b>	<b>-11.440,05</b>	<b>-6.375,39</b>	<b>5.064,66</b>
<b>E) GESTIONE STRAORDINARIA</b>			
1) Proventi straordinari	1.116,21	14.413,00	13.296,79
2) Oneri straordinari	11.208,81	3.493,12	-7.715,69
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE STRAORDINARIA</b>	<b>-10.092,60</b>	<b>10.919,88</b>	<b>21.012,48</b>
<b>F) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</b>			
1) Rivalutazioni attivo patrimoniale	0,00	0,00	0,00
2) Svalutazione attivo patrimoniale	0,00	0,00	0,00
<b>DIFFERENZE RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>DISAVANZO/AVANZO ECONOMICO D'ESERCIZIO</b> (A-B-C+/-D+/-E+/-F)	<b>9.567,66</b>	<b>11.559,35</b>	<b>1.991,69</b>

STATO PATRIMONIALE ALLEGATO "I" - DPR 254/2005

(Valori espressi in euro)

ATTIVO		VALORI ANNO 2016		VALORI ANNO 2017	
<b>A) IMMOBILIZZAZIONI</b>					
<b>a) Immateriali</b>					
Software		110,00		0,00	
Altre		0,00		0,00	
<b>Totale Immobilizzazioni Immateriali</b>		<b>110,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>b) Materiali</b>					
Impianti		0,00		0,00	
Attrezzature non informatiche		38.528,80		27.586,60	
Attrezzature informatiche		864,52		728,00	
Arredi e mobili		0,00		0,00	
Automezzi - Unità Formativa Mobile		0,00		0,00	
<b>Totale Immobilizzazioni materiali</b>		<b>39.393,32</b>		<b>28.314,60</b>	
<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>		<b>39.503,32</b>		<b>28.314,60</b>	
<b>B) ATTIVO CIRCOLANTE</b>					
<b>c) Rimanenze</b>					
Rimanenze di magazzino		0,00		0,00	
<b>Totale rimanenze</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>d) Crediti di funzionamento</b>					
Crediti verso Camera di Commercio	Entro 12 mesi	44.527,69	Oltre 12 mesi	63.836,06	
Crediti verso organismi istituzioni nazionali e comunitarie					
Crediti verso organismi del sistema camerale					
Crediti per servizi c/terzi	66.750,18	66.750,18	349.484,14	349.484,14	
Crediti diversi	247.641,97	247.641,97	158.096,96	158.096,96	
Anticipi a fornitori	1.417,94	1.417,94	0,00	0,00	
<b>Totale crediti di funzionamento</b>		<b>360.337,78</b>	571.417,16	<b>571.417,16</b>	
<b>e) Disponibilità liquide</b>					
Banca c/c		402.161,03		211.708,56	
Depositi postali					
Carta di Credito prepagata		520,00		0,00	
Cassa contanti		5.107,74		2.726,75	
<b>Totale disponibilità liquide</b>		<b>407.788,77</b>		<b>214.435,31</b>	
<b>TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE</b>		<b>768.126,55</b>		<b>785.852,47</b>	
<b>C) RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>					
Ratei attivi		0,00		0,00	
Risconti attivi		12.125,32		13.843,62	
<b>TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>		<b>12.125,32</b>		<b>13.843,62</b>	
<b>TOTALE ATTIVO</b>		<b>819.755,19</b>		<b>828.010,69</b>	
<b>D) CONTI D'ORDINE</b>					
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>819.755,19</b>		<b>828.010,69</b>	

PASSIVO				VALORI ANNO 2016		VALORI ANNO 2017
<b>A) PATRIMONIO NETTO</b>						
	Fondo acquisizioni patrimoniali			0,00		0,00
	Avanzo/Disavanzo economico di esercizio			9.567,66		11.559,35
	<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>			<b>9.567,66</b>		<b>11.559,35</b>
<b>B) DEBITI DI FINANZIAMENTO</b>						
	Mutui passivi			0,00		0,00
	Prestiti ed anticipazioni passive			0,00		0,00
	<b>TOTALE DEBITI DI FINANZIAMENTO</b>			<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
<b>C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO</b>						
	Fondo trattamento di fine rapporto			247.592,03		269.205,19
	<b>TOTALE FONDO TRATTAMENTO FINE RAPPORTO</b>			<b>247.592,03</b>		<b>269.205,19</b>
<b>D) DEBITI DI FUNZIONAMENTO</b>		Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi		Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi
	Debiti verso fornitori	178.584,79		178.584,79	132.575,29	132.575,29
	Debiti verso società ed organismi del sistema camerale	12.345,44		12.345,44	12.345,44	12.345,44
	Debiti verso organismi e istituzioni nazionali e comunitarie					
	Debiti tributari e previdenziali	68.838,37		68.838,37	55.821,24	55.821,24
	Debiti verso dipendenti					
	Debiti verso Organi istituzionali					
	Debiti diversi	64.906,21		64.906,21	14.321,76	14.321,76
	Debiti per servizi conto terzi					
	Clienti conto anticipi	127.973,34		127.973,34	238.401,22	238.401,22
	<b>TOTALE DEBITI DI FUNZIONAMENTO</b>	<b>452.648,15</b>		<b>452.648,15</b>	<b>453.464,95</b>	<b>453.464,95</b>
<b>E) FONDI PER RISCHI E ONERI</b>						
	Fondo imposte			0,00		0,00
	Altri fondi			8.369,27		774,69
	<b>TOTALE FONDI PER RISCHI E ONERI</b>			<b>8.369,27</b>		<b>774,69</b>
<b>F) RATEI E RISCONTI PASSIVI</b>						
	Ratei passivi			43.838,49		42.011,47
	Risconti passivi			57.739,59		50.995,04
	<b>TOTALE RATEI E RISCONTI PASSIVI</b>			<b>101.578,08</b>		<b>93.006,51</b>
<b>TOTALE PASSIVO</b>				<b>810.187,53</b>		<b>816.451,34</b>
<b>TOTALE PASSIVO E PATRIMONIO NETTO</b>				<b>819.755,19</b>		<b>828.010,69</b>
<b>G) CONTI D'ORDINE</b>						
<b>TOTALE GENERALE</b>				<b>819.755,19</b>		<b>828.010,69</b>

# Nota Integrativa

## Criteria di valutazione

L'Azienda applica i criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 c.c. alle condizioni ivi previste.

In particolare:

- ✓ Le immobilizzazioni materiali ed immateriali sono iscritte al costo di acquisto aumentato dei costi aventi effetto incrementativo;
- ✓ Le immobilizzazioni materiali ed immateriali deperibili sono ammortizzate in relazione alla loro possibilità di utilizzazione, applicando, ove possibile, i coefficienti di cui al D.M. 31-12-88;
- ✓ Tutti gli altri costi che non hanno durata pluriennale sono imputati nell'esercizio nel quale sono stati sostenuti;
- ✓ I crediti sono iscritti secondo il presumibile valore di realizzazione;
- ✓ I debiti sono iscritti al valore nominale;
- ✓ Nella predisposizione del bilancio si è tenuto conto degli oneri e dei proventi di competenza anche se conosciuti dopo la chiusura dell'esercizio.

Inoltre, sono fornite tutte le informazioni complementari necessarie a rendere una rappresentazione veritiera e corretta di tutte le voci di bilancio anche se non richieste da specifiche disposizioni di legge.

## Voci del Conto Economico (valori espressi in euro)

### A) RICAVI ORDINARI

La voce di bilancio "RICAVI ORDINARI" per complessivi **€ 1.388.173,28** ha registrato una diminuzione rispetto all'esercizio precedente pari a di € 527.741,86.

L'importo risulta così formato:

#### 1) Proventi da servizi **48.805,59**

Quote di partecipazione alle attività di promozione internazionale	7.500,00
Quote di partecipazione alle attività formative	38.644,20
Proventi da procedure di Mediazione e Conciliazione	2.661,39

#### 2) Altri proventi o rimborsi **145.346,12**

Camera di Commercio FR - Progetto AUTOENERGY PROJECT - LAZIO INNOVA	42.936,74
Camera di Commercio FR - Progetto PORTALE WEB CAMMINI	3.288,20
Camera di Commercio FR - Progetto CIOCIARIA TERRA DEI CAMMINI	59.577,91
Camera di Commercio FR - Attività di supporto operativo nella gestione dell'accesso dell'utenza agli uffici camerali.	11.375,00
Camera di Commercio FR - Organizzazione BUY LAZIO 2017	4.918,03
Camera di Commercio FR - Formazione personale camerale sulla normativa relativa all'anti corruzione	7.500,00
Camera di Commercio FR - Progetto di PROMOZIONE PRODOTTI TIPICI LOCALI	1.673,52
Camera di Commercio FR - Progetto PREMIO DONNA IMPRESA	8.196,72
Camera di Commercio FR - Progetto ERASMUS	5.880,00

**3) Contributi da organismi comunitari** **0,00**

**4) Contributi regionali o da altri enti pubblici** **86.174,36**

Regione Lazio – PROGETTISTA DI SISTEMI MECCANICI	59.539,20
Regione Lazio – TECNOLOGO DI PRODOTTO/PROCESSO	13.316,56
Regione Lazio – TECNICO DELL'AUTOMAZIONE INDUSTRIALE	13.318,60

**5) Altri contributi** **407.847,21**

Fondimpresa – Piano Formativo FENICE 2	96.190,53
Fondimpresa – Piano Formativo LEARN.COM	202.606,70
Fondimpresa – Piano Formativo KALOS	95.078,45
Fondimpresa – Piano Formativo AUTOMOTIVE 6	948,48
Fondimpresa – Piano Formativo GALILEO 13	7.045,97
Fondimpresa – Piano Formativo CLIC	4.081,38
Fondimpresa – Piano Formativo TEAM	1.895,70

**6) Contributo della Camera di Commercio** **700.000,00**

L'importo risulta diminuito rispetto all'esercizio precedente di € 200.000,00.



**B) COSTI DI STRUTTURA**

La voce COSTI DI STRUTTURA per complessivi € **662.082,51** risulta così formata:

**1) Organi istituzionali 10.157,04**

Indennità corrisposte al Collegio dei Revisori dei Conti: gli importi sono stati determinati in base alla Deliberazione n. 7 del Consiglio Camerale n. 1 del 30/04/2013	10.157,04
---	-----------

**2) Personale 446.792,65**

La voce iscritta in bilancio ha registrato una diminuzione rispetto all'esercizio precedente pari a € 18.448,69 in valore assoluto. L'importo è così formato:

Competenze al personale	318.899,95
Oneri sociali	95.945,68
Accantonamento TFR	27.486,06
Altri Costi: Buoni Pasto	4.460,96

Il costo si riferisce al personale dipendente dell'Azienda Speciale. Il personale, al 31/12/2017, è costituito da 10 unità ed è assunto con contratto a tempo indeterminato in base al CCNL Terziario. Gli "altri costi" riguardano i buoni pasto erogati al personale dipendente per € 4.460,96, il cui valore nominale, di € 7,00, è stato determinato in ragione del buono pasto erogato dalla Camera di Commercio di Frosinone ai propri dipendenti.

La pianta organica dell'Azienda, per il triennio 2017-2019, è stata approvata dalla Giunta Camerale con deliberazione n. 07 del 30.01.2017.

AREA	INQUADRAMENTO CONTRATTUALE	2017 UNITA'	2018 UNITA'	2019 UNITA'
DIRETTORE GENERALE	Segretario Generale CCIAA Frosinone/Direttori di Area			
DIRETTORI DI AREA	Quadro CCNL Commercio	2	2	2
SEGRETERIA GENERALE	5° livello CCNL Commercio 6° livello CCNL Commercio	2	2	2
AMMINISTRAZIONE E PERSONALE QUALITA' E ACCREDITAMENTI	2° livello CCNL Commercio	2	2	2
PROGETTAZIONE	3° livello CCNL Commercio	1	1	1
PROMOZIONE INTERNAZIONALE E ASSISTENZA TECNICA	2° livello CCNL Commercio	1	1	1
FORMAZIONE	5° livello CCNL Commercio	1	1	1
MEDIAZIONE E CONCILIAZIONE	5° livello CCNL Commercio	0	0	0
INNOVAZIONE	5° livello CCNL Commercio	1	1	1
<b>TOTALE ORGANICO AZIENDALE</b>		<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>

Al 31.12.2017 la dotazione organica dell'Azienda Speciale Aspiin era così composta:

AREA	INQUADRAMENTO CONTRATTUALE	2017 UNITA'
DIRETTORE GENERALE	Direttori di Area	
DIRETTORI DI AREA	Quadro CCNL Commercio	2
SEGRETERIA GENERALE	5° livello CCNL Commercio 6° livello CCNL Commercio	2
AMMINISTRAZIONE E PERSONALE QUALITA' E ACCREDITAMENTI	2° livello CCNL Commercio	2
PROGETTAZIONE	2° livello CCNL Commercio	1
PROMOZIONE INTERNAZIONALE E ASSISTENZA TECNICA	3° livello CCNL Commercio	1
FORMAZIONE	5° livello CCNL Commercio	1
MEDIAZIONE E CONCILIAZIONE	5° livello CCNL Commercio	0
INNOVAZIONE	5° livello CCNL Commercio	1
<b>TOTALE ORGANICO AZIENDALE</b>		<b>10</b>

<b>3) Funzionamento</b>	<b>193.034,10</b>
-------------------------	-------------------

La voce risulta così formata:

<b>Prestazione di servizi</b>	45.192,66
-------------------------------	-----------

Consulenza in materia di lavoro	8.548,80
Consulenza in materia fiscale	2.500,00
Assistenza legale: fase stragiudiziale procedimento rivolto alla ex dipendente Marandola Corinna	3.956,37
Assistenza legale: Verifica IGF 2009 Amministrativo-contabile alle Aziende Speciali della Camera di Commercio di Frosinone ex Innova (Rif. S.I. 6222) ed ex Aspin (Rif. S.I. 6223). Procedure di recupero indennità corrisposte agli ex Amministratori delle Aziende Speciali e all'ex Segretario Generale della Camera di Commercio di Frosinone.	26.670,59
Assistenza in materia di Sicurezza sul Lavoro in ottemperanza agli adempimenti di cui al D.Lgs. 81/08	1.150,00
Verifica ispettiva UNITER: Organismo di Certificazione di Qualità dell'Area Formazione e Innovazione	1.326,90
Consulenza per la riclassificazione dei Bilanci 2014-2016 per mantenimento accreditamento sede formativa ( Via Marittima Frosinone)	1.040,00

<b>Godimento di beni di terzi</b>	65.016,84
-----------------------------------	-----------

Affitto locali sede Formativa di Via Marittima, 423 – Frosinone	65.016,84
---	-----------

<b>Oneri diversi di gestione</b>	82.824,60
----------------------------------	-----------

Imposte IRAP - IRES	20.542,00
Diritti camerali	18,00
Polizza infortuni dipendenti	2.427,70
Polizza responsabilità civile sede formativa Via Marittima	342,77
Polizza Colpa Lieve Amministratori	928,32
Polizza Tutela Legale Direttori di Area	97,54
Spese postali	44,00
Valori bollati	402,00
Bollatura e vidimazione libri e registri, contributi ANAC, Visure camerali, imposta comunale insegna sede Formativa Via Marittima	1.519,15
Manutenzione e copie fotocopiatrici	2.795,85
Canone Leasing stampante Konica Minolta	4.074,00
Servizio centralino	420,00
Spese telefoniche	8.063,54
Manutenzioni Hardware e Software	820,00
Costi per Hosting: aspiin.it	200,00
Manutenzione estintori	372,00
Rinnovo PEC	39,00
Licenze antivirus	450,00
Manutenzione presso la sede di Viale Roma - Frosinone	1.874,65
Manutenzione presso la sede di Via Marittima - Frosinone	2.020,00
Oneri bancari	2.009,73
Interessi e sanzioni indeducibili: ravvedimenti operosi	27,34
Canone Annuale programma contabilità THESI	1.489,59
Energia Elettrica – sede Formativa via Marittima	4.122,97
Metano – sede Formativa via Marittima	518,16
Spese di Pulizia – sede Formativa via Marittima	11.160,00
Acqua – sede Formativa Via Marittima	402,03
Servizio di sorveglianza – sede Formativa Via Marittima	1.440,00
Spese generali per utilizzo locali sede Viale Roma – Frosinone: Determinazione dirigenziale n. 269 del 24/11/2015 (Camera di Commercio)	12.345,44
Spese formazione personale Aspiin	1.240,40
Rimborso spese Collegio dei Revisori	618,42

**4) Ammortamenti e accantonamenti 12.098,72**

Immobilizzazioni immateriali	110,00
------------------------------	--------

Trattasi delle quote di ammortamento dei beni immateriali dell'Azienda:

Software	110,00
----------	--------

Immobilizzazioni materiali	11.988,72
----------------------------	-----------

Trattasi delle quote di ammortamento dei beni Aziendali:

Attrezzature informatiche	1.046,52
Attrezzature non informatiche	10.942,20

**C) COSTI ISTITUZIONALI**

L'importo di € **719.075,91** rappresenta i costi sostenuti dall'Azienda per le attività realizzate nel corso del 2017.

Di seguito l'importo è ripartito per le 2 Aree Aziendali (Internazionalizzazione/Mediazione e Formazione/Innovazione) e per le aree di attività.

**AREA INTERNAZIONALIZZAZIONE E MEDIAZIONE**

AREE DI ATTIVITA' 2017	COSTO COMPLESSIVO €
<b>PROMOZIONE</b>	<b>78.620,72</b>
di cui PROMOZIONE: Fiere	69.954,57
di cui PROMOZIONE: Incoming	8.666,15
<b>FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DELLE IMPRESE PER UN CORRETTO APPROCCIO AI MERCATI ESTERI</b>	<b>10.593,20</b>
<b>PROGETTI SPECIALI</b>	<b>134.617,62</b>
<b>ASSISTENZA TECNICA</b>	<b>1.993,24</b>
<b>MEDIAZIONE E CONCILIAZIONE</b>	<b>2.408,72</b>
<b>TOTALE</b>	<b>228.233,50</b>

PROMOZIONE 2017						
FIERE						
	PAESE	CITTA'	EVENTO	DATA	SETTORE	Costo
1	SPAGNA	Madrid	FITUR	14/22 GEN	Turismo	15.100,00
2	EAU	Dubai	GULFOOD	26 FEB/03 MAR	Agroalimentare, acqua e bevande non alcoliche	Nel Progetto: AutoEnergy Project
3	ITALIA	Verona	VINITALY	9/12 APR	Bevande: acqua, vino, liquori e distillati	76,39
4	ITALIA	Milano	SI' SPOSA ITALIA	19/22 MAG	Abbigliamento, accessori	23.445,00
5	ITALIA	Bra	CHEESE	15/18 SET	Agroalimentare, formaggi	5.733,18
6	ITALIA	Milano	MIPEL	17/20 SET	Moda e accessori	25.600,00
7	ITALIA	Monteriggioni	SLOW TRAVEL FEST	22/24 SET	Turismo	Nel Progetto: Ciociaria Terra dei Cammini-
8	ITALIA	Sora	MATEC	05/08 OTT	Edilizia, Materiali da costruzione, tecnologie marmo	Nel Progetto: Ciociaria Terra dei Cammini
9	ITALIA	Bastia Umbra	SALONE DEL TURISMO RURALE	06/08 OTT	Turismo	Nel Progetto: Ciociaria Terra dei Cammini
10	ITALIA	Rimini	TTG	12/14 OTT	Turismo	Nel Progetto: Ciociaria Terra dei Cammini
11	ITALIA	Paestum	BMTA - BORSA TURISMO ARCHEOLOGICO	26/29 OTT	Turismo	Nel Progetto: Ciociaria Terra dei Cammini
<b>TOTALE</b>						<b>€ 69.954,57</b>

PROMOZIONE INTERNAZIONALE 2017						
INCOMING						
	PAESE	CITTA'	EVENTO	DATA	SETTORE	Costo
1	Europa e Nord America	Fiuggi	W <sup>2</sup> WATER & WINE –POST WORKSHOP IN PROVINCIA DI FROSINONE – BUY LAZIO	16 SET	Turismo	4.906,15
2	Nord America	Frosinone	FOOD & BEVERAGE BUSINESS INCOMING	24/25 OTT	Agroalimentare, acqua, vino, liquori e distillati	3.760,00
<b>TOTALE</b>						<b>€ 8.666,15</b>

<b>FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DELLE IMPRESE PER UN CORRETTO APPROCCIO AI MERCATI ESTERI 2017</b>			
	<b>Titolo del Seminario</b>	<b>data</b>	<b>Costo €</b>
1	Presentazione dei Bandi "Internazionalizzazione PMI e Prospex"	10-feb-17	-
2	Presentazione Portale Destinazione Turistica	13-feb-17	-
3	La corretta applicazione delle regole Incoterms® 2010 negli scambi internazionali di merci	30-mar-17	1.025,00
4	Tunisia: una concreta opportunità per il Made in Italy ed un hub economico per l'Africa	11-apr-17	17,50
5	La gestione dei trasporti e delle spedizioni internazionali di merci	13-apr-17	1.025,00
6	I Pagamenti Internazionali	20-apr-17	1.025,00
7	l'ABC dell'internazionalizzazione	27-apr-17	700,00
8	I Crediti documentari	11-mag-17	-
9	Globale dove? E Come?	25-mag-17	700,00
10	Business Friends	15-giu-17	700,00
11	I love Speaking Export	22-giu-17	700,00
12	Presentazione SIMEST	27-giu-17	409,68
13	La gestione dell'Iva nel commercio internazionale	11-lug-17	1.025,00
14	Andare insieme, andare lontano	21-set-17	700,00
15	Cambia il modo di vedere l'azienda	19-ott-17	700,00
16	Voucher per l'Internazionalizzazione 2017	24-ott-17	109,09
17	Vietato dire "Non ce la faccio!"	26-ott-17	700,00
18	Check up per l'export	08-nov-17	-
19	IntFormatevi: Redazione di un business plan internazionale	16-nov-17	-
20	La Regione delle opportunità per le imprese, i territori, i Comuni e per le persone – presentazione bandi – REGIONE LAZIO	04-dic-17	1.056,93
<b>TOTALE</b>			<b>€ 10.593,20</b>

<b>PROGETTI SPECIALI 2017</b>		
1	AUTO ENERGY PROJECT COOPERAZIONE INTERNAZIONALE AUTOMOTIVE ENERGIA - Progetto cofinanziato dalla Regione Lazio – Manifestazione di interesse per la promozione del Sistema produttivo regionale	33.017,41
2	QUALITA' E QUALIFICAZIONE DELLE FILIERE DEL MADE IN ITALY : TURISMO	38.385,20
5	CIOCIARIA TERRA DEI CAMMINI	59.577,91
6	Progetto PORTALE WEB CAMMINI	3.288,20
7	PROSPEX – incontri con le associazioni di categoria e le imprese per la promozione dei progetti di Aspiin approvati da LazioInnova.	348,90
<b>TOTALE</b>		<b>€ 134.617,62</b>

<b>ASSISTENZA TECNICA 2017</b>		
1	SUPPORTO OPERATIVO NELLA GESTIONE DELL'ACCESSO DELL'UTENZA AGLI UFFICI CAMERALI	1.993,24
<b>TOTALE</b>		<b>€ 1.993,24</b>

<b>MEDIAZIONI E CONCILIAZIONI 2017</b>		
1	Costi Organismo di Mediazione	2.408,72
<b>TOTALE</b>		<b>€ 2.408,72</b>

**AREA FORMAZIONE E INNOVAZIONE**

AREE DI ATTIVITA' 2017	COSTO COMPLESSIVO €
<b>FORMAZIONE CONTINUA</b>	<b>308.068,20</b>
<b>FORMAZIONE SUPERIORE</b>	<b>79.481,56</b>
<b>FORMAZIONE ABILITANTE</b>	<b>13.489,71</b>
<b>INNOVAZIONE</b>	<b>3.089,65</b>
<b>PROGETTI SPECIALI</b>	<b>86.713,29</b>
<b>TOTALE</b>	<b>490.842,41</b>

FORMAZIONE CONTINUA		COSTO
	TITOLO DEL PROGETTO	
1	PIANO FORMATIVO FONDIMPRESA – LEARN.COM	143.228,86
2	PIANO FORMATIVO FONDIMPRESA - KALOS	46.175,76
3	PIANO FORMATIVO FONDIMPRESA – FENICE 2	96.190,53
4	PIANO FORMATIVO FONDIMPRESA – GALILEO 13	7.045,97
5	PIANO FORMATIVO FONDIMPRESA – CLIC	4.081,38
6	PIANO FORMATIVO FONDIMPRESA – TEAM	1.895,70
7	CONTO FORMAZIONE	2.790,00
8	CORSO DI FORMAZIONE E PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE – PERSONALE CAMERALE	6.660,00
	<b>TOTALE</b>	<b>€ 308.068,20</b>

FORMAZIONE SUPERIORE		COSTO
TITOLO DEL PROGETTO		
1	PROGETTO REGIONE LAZIO "PROGETTISTA DI SISTEMI MECCANICI"	57.718,39
2	PROGETTO REGIONE LAZIO "TECNOLOGO DI PRODOTTO/PROCESSO"	8.783,18
3	PROGETTO REGIONE LAZIO "TECNICO DELL'AUTOMAZIONE INDUSTRIALE"	12.308,99
4	CORSI DI FORMAZIONE PER "IMPRENDITORE AGRICOLO"	671,00
<b>TOTALE</b>		<b>€ 79.481,56</b>

FORMAZIONE ABILITANTE		COSTO
TITOLO DEL PROGETTO		
1	CORSO AGENTI DI AFFARI IN MEDIAZIONE – SEZIONE IMMOBILIARE	3.717,63
2	CORSI PER IL RILASCIO ED IL RINNOVO DELL'ABILITAZIONE ALL'ACQUISTO E ALL'UTILIZZO DEI PRODOTTI FITOSANITARI	1.600,17
3	CORSO ASSAGGIATORE OLIO DI OLIVA	2.417,39
4	CORSO AGRICHEF	5.754,52
<b>TOTALE</b>		<b>€ 13.489,71</b>

INNOVAZIONE		COSTO
TITOLO DEL PROGETTO		
1	CORSI IN COLLABORAZIONE CON IL FAB LAB OFFICINE GIARDINO	3.089,65
<b>TOTALE</b>		<b>€ 3.089,65</b>



PROGETTI SPECIALI		COSTO
TITOLO DEL PROGETTO		
1	PROGETTO PREMIO DONNA IMPRESA	5.150,00
2	GRAN GALA' DELL'ATLETICA GOLDEN GALA PIETRO MENNEA E EVENTO ASICS	26.929,15
3	PROGETTO DI PROMOZIONE DEI PRODOTTI TIPICI DEL TERRITORIO	2.128,07
4	PROGETTO PALEODAYS – MEETING PALEONTOLOGI	15.208,67
5	PROGETTO PREISTORIA DI CASA TUA	8.552,16
6	FIERA DELLA LINGUA ITALIANA	2.133,33
7	SETTIMANA DELLA SICUREZZA ALIMENTARE	3.103,22
8	PRESENTAZIONE LIBRO "LA NOTTE DI RIOFREDDO"	1.905,36
9	SUPPORTO OPERATIVO NELLA GESTIONE DELL'ACCESSO DELL'UTENZA AGLI UFFICI CAMERALI	1.993,25
10	PROGETTO ERASMUS	4.200,00
11	SCUOLA DI DOTTORATO DI RICERCA EUROPEA – Università di Cassino e del Lazio Meridionale	4.498,98
12	PROGETTO LE TRACCE FOSSILI DEI PIU' ANTICHI ITALIANI	1.234,76
13	PROGETTO ALTERNANZA SCUOLA-LAVORO	9.676,34
	<b>TOTALE</b>	<b>€ 86.713,29</b>

**D) GESTIONE FINANZIARIA**

La voce di - € 6.375,39 è così formata:

<b>1) Proventi finanziari</b>	<b>474,15</b>
-------------------------------	---------------

Trattasi degli interessi attivi maturati sulle disponibilità dei conti correnti bancari.

<b>2) Oneri finanziari</b>	-	<b>6.849,54</b>
----------------------------	---	-----------------

Trattasi degli interessi passivi maturati sull'utilizzo dell'affidamento bancario sul c/c n. 500040206 Unicredit spa. L'importo ha registrato una diminuzione rispetto all'esercizio precedente di € 5.022,04.

**E) GESTIONE STRAORDINARIA**

La voce di € 10.919,88 è così formata:

<b>1) Proventi straordinari</b>	<b>14.413,00</b>
---------------------------------	------------------

Sopravvenienza attiva per il recupero delle somme richieste agli ex amministratori delle ex Aziende Speciali Aspin e Innova – Verifica Ispettiva IGF 2009	13.261,70
Sopravvenienza attiva per minori imposte pagate per l'anno 2016	957,00
Sopravvenienza attiva per rettifica scritture contabili	194,30

<b>1) Oneri straordinari</b>	-	<b>3.493,12</b>
------------------------------	---	-----------------

Sopravvenienza attiva per rettifica scritture contabili	259,69
Sopravvenienza passiva per minore ricavo sul progetto CRESCERE IMPRENDITORI	185,12
Sopravvenienza passiva per mancata copertura del costo relativo all'attività: FA' LA COSA GIUSTA 2016, da parte della Camera di Commercio.	3.048,31

**F) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE**

<b>1) Rivalutazioni attività patrimoniali</b>	<b>0,00</b>
<b>2) Svalutazioni attività patrimoniali</b>	<b>0,00</b>

## Voci dello Stato Patrimoniale (valori espressi in euro)

### ATTIVO

#### A) IMMOBILIZZAZIONI

Le voci di bilancio relative alle immobilizzazioni materiali ed immateriali riguardano quelle in uso presso il Centro di Formazione Professionale di ASPIIN sito in Via Marittima, 423 e presso la sede legale in Viale Roma, snc, oltre che l'Unità Formativa Mobile utilizzata per l'attività itinerante.

Le immobilizzazioni materiali ed immateriali pari ad € **28.314,60** al netto dei relativi fondi di ammortamento hanno subito, rispetto all'esercizio precedente, le seguenti movimentazioni:

#### a) Immobilizzazioni immateriali **0,00**

Voce di bilancio	Software	TOTALE
Valore al 31.12.16	7.025,65	7.025,65
- Acquisti	0,00	0,00
- Vendite	0,00	0,00
Valore al 31.12.17	<b>7.025,65</b>	<b>7.025,65</b>
Fondo al 31.12.16	7.025,65	7.025,65
- Incrementi	0,00	0,00
- Decremento	0,00	0,00
Fondo al 31.12.17	<b>7.025,65</b>	<b>7.025,65</b>
Valore residuo al 31.12.2017 al netto degli ammortamenti	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

#### b) Immobilizzazioni materiali **28.314,60**

Voce di bilancio	Attrezzature non informatiche	Attrezzature informatiche	Arredi e mobili	Automezzi Unità Formativa Mobile	TOTALE
Valore al 31.12.16	104.101,97	110.300,39	66.782,24	55.000,00	336.184,60
- Acquisti	5.277,02	910,00	0,00	0,00	6.187,02
- Vendite	0,00	951,86	0,00	0,00	951,86
Valore al 31.12.17	<b>109.378,99</b>	<b>110.258,53</b>	<b>66.782,24</b>	<b>55.000,00</b>	<b>341.419,76</b>
Fondo al 31.12.16	65.573,17	109.435,87	66.782,24	55.000,00	296.791,28
- Incrementi	16.219,22	1.046,52	0,00	0,00	17.265,74
- Decremento	0,00	951,86	0,00	0,00	951,86
Fondo al 31.12.17	<b>81.792,39</b>	<b>109.530,53</b>	<b>66.782,24</b>	<b>55.000,00</b>	<b>313.105,16</b>
Valore residuo al 31.12.2017 al netto degli ammortamenti	<b>27.586,60</b>	<b>728,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>28.314,60</b>

#### B) ATTIVO CIRCOLANTE

La voce di bilancio di € **785.852,47** risulta così formata:

#### c) Rimanenze **0,00**

#### d) Crediti di funzionamento **571.417,17**

**Crediti verso Camera di Commercio** **63.836,06**

Sono composti dai crediti verso la Camera di Commercio di Frosinone:

Fattura n. 2013/2017: Formazione dipendenti camerali sulla normativa Anticorruzione	4.000,00
Fattura n. 2014/2016: Progetto "CIOCIARIA TERRA DEI CAMMINI"	57.377,05
Progetto "PROMOZIONE PRODOTTI TIPICI LOCALI"	2.459,01

**Crediti per servizi conto terzi** **349.484,14**

La voce comprende i crediti verso i clienti ed i crediti verso enti ed istituti per la gestione delle attività formative:

Crediti verso clienti	45.518,06
Fondimpresa: Progetto Fenice 2	59.465,19
Fondimpresa: Progetto Learn	37.057,00
Fondimpresa: Progetto Kalos	16.155,93
Fondimpresa: Progetto Team	90.903,68
Fondimpresa: Progetto Galileo 13	49.725,00
Fondimpresa: Progetto Clic	10.036,80
Regione Lazio: Progetto "Progettista Sistemi Meccanici"	13.987,32
Regione Lazio: Progetto "Tecnologo di prodotto/processo"	13.316,56
Regione Lazio: Progetto "Tecnico dell'Automazione Industriale"	13.318,60

**Crediti diversi** **158.096,96**

Credito verso Erario per ritenute subite su Contributo della Camera di Commercio	28.000,00
Credito verso Erario per IVA	101.379,00
Credito verso Erario per acconti Ires-Irap	20.191,00
Credito verso Erario per ritenute Irpef collaboratori	442,15
Credito per rate residue transazioni Decreti Ingiuntivi. Verifica Ispettiva IGF 2009.	7.116,06
Credito verso Unicredit Spa per errato addebito commissioni.	968,75

**Anticipi a fornitori** **0,00**

**e) Disponibilità liquide** **214.435,31**

Trattasi delle disponibilità liquide al 31 dicembre 2017 come di seguito rappresentate:

**Banca c/c** **211.708,56**

c/c n. 10263168 Banca Popolare del Frusinate	2.888,71
c/c n. 500040206 Unicredit spa	73.941,92
c/c n. 441491 Banca Popolare del Cassinate	42.608,04
c/c n. 1974 Banca Credito Cooperativo di Roma	92.269,89

**Cassa Contanti** **2.726,75**

Disponibilità di valori in cassa **2.726,75**

### C) RATEI E RISCOINTI ATTIVI

La voce di bilancio di € **13.843,62** risulta così formata:

<b>Risconti Attivi</b>	
Polizze Assicurative	1.281,14
Canone leasing gennaio 2018 stampante Konica Minolta	339,50
Buoni pasto Qui Group	1.229,04
Hosting per domini web	157,80
Affitto locali via Marittima, 423: gennaio e febbraio 2018	10.836,14

### PASSIVO

#### A) PATRIMONIO NETTO

Il totale del patrimonio netto dell'Azienda, di € **11.559,35** è rappresentato dalle seguenti voci di bilancio:

**Fondo acquisizioni patrimoniali** **0,00**

**Avanzo economico di esercizio** **11.559,35**

#### B) DEBITI DI FINANZIAMENTO

Non risultano debiti di finanziamento.

#### C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO

L'importo del fondo iscritto in bilancio di € **269.205,19** assicura l'integrale copertura del trattamento di fine rapporto nel rispetto delle disposizioni legislative che regolano i rapporti di lavoro.

**Fondo Trattamento Fine Rapporto** **269.205,19**

Valore al 31.12.2016	247.592,03
Incrementi	+ 27.486,06
Imposta sostitutiva TFR	- 872,90
Liquidazione indennità	- 5.000,00
<b>Saldo al 31.12.2017</b>	<b>269.205,19</b>

**D) DEBITI DI FUNZIONAMENTO**

L'importo complessivo di € **453.464,95** risulta formato dalle seguenti poste :

**Debiti verso fornitori 132.575,29**

La voce comprende i debiti verso fornitori per la gestione delle attività dell'Azienda, tra cui:

Debiti verso fornitori per fatture contabilizzate	84.616,91
Debiti verso fornitori per fatture da ricevere	47.958,38

**Debiti verso società ed organismi del sistema camerale 12.345,44**

Debiti verso la Camera di Commercio per utilizzo locali sede Viale Roma – Frosinone: Determinazione dirigenziale n. 269 del 24/11/2015 (Camera di Commercio)	12.345,44
--	-----------

**Debiti tributari e previdenziali 55.821,24**

INPS per DM10 dipendenti dicembre 2017	17.792,00
INAIL dipendenti	249,38
Addizionale Regionale	584,39
Addizionale Comunale	225,48
Erario per ritenute Irpef dipendenti dic. 2017	11.931,97
Ritenute d'acconto dicembre 2017	1.647,12
INPS ritenute Legge 335 dicembre 2017	2.089,00
IRES/IRAP al netto degli acconti versati	20.542,00
Ritenute sindacali	38,40
Imposta sostitutiva TFR	721,50

**Debiti diversi 14.321,76**

Carte di credito aziendali: spese dicembre 2017	592,96
Rimborso spese ai componenti il Collegio dei Revisori	124,20
Indennità corrisposte ai componenti il Collegio dei Revisori	3.555,80
Master in Euro progettazione avvio procedure Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale	10.000,00
Debiti Diversi	48,80

**Clients conto anticipi 238.401,22**

Anticipo Piano Formativo Fondimpresa – FENICE 2	48.224,93
Anticipo Piano Formativo Fondimpresa – CLIC	46.102,62

Anticipo Piano Formativo Fondimpresa – GALILEO 13	42.679,03
Anticipo Piano Formativo Fondimpresa – TEAM	89.007,98
Anticipo progetto Unioncamere CRESCERE IMPRENDITORI	12.386,66

**E) FONDI PER RISCHI ED ONERI**

**Altri fondi** **774,69**

Ex Aspin: accantonamento dell'indennità al Segretario Generale della Camera di Commercio di Frosinone per il mese di dicembre 2009 in attesa dell'esito del procedimento avviato a seguito della verifica amministrativo-contabile eseguita dai Servizi Ispettivi del Ministero dell'Economia e delle Finanze dal 30 marzo al 06 aprile 2009	774,69
--	--------

**F) RATEI E RISCOINTI PASSIVI**

La voce di bilancio di **€ 93.006,51** è così formata:

<b>Ratei Passivi</b>	
Ferie maturate e non godute compresi i contributi	26.623,01
14° mensilità e relativi contributi	15.388,46
<b>Risconti Passivi</b>	
Quote di partecipazione ad attività del 2018 area Formazione e area Internazionalizzazione	5.460,00
PROGETTO PORTALE WEB CAMMINI	5.966,80
PROGETTO CIOCIARIA TERRA DEI CAMMINI	38.782,75
PROGETTO DI PROMOZIONE DEI PRODOTTI TIPICI DEL TERRITORIO	785,49





## **VERBALE DELLA RIUNIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI**

**4 aprile 2018**

In data 4 aprile 2018 alle 15.00, presso lo studio della dottoressa Fabiana Albanese, sito in Roma Via Teodosio Macrobio n. 2, si è riunito il Collegio dei Revisori dei Conti di ASPIIN (Azienda Speciale Internazionalizzazione e Innovazione Camera di Commercio di Frosinone) nelle persone di Gabriella Di Bella (Presidente), di Mirella Petrolati (componente effettivo) e di Fabiana Albanese (componente effettivo) al fine di procedere all'esame del Bilancio di Esercizio chiuso al 31.12.2017.

### **Considerazioni preliminari**

Con l'entrata in vigore del decreto legislativo 25 novembre 2016, n. 219, recante "Attuazione della delega di cui all'articolo 10 della legge 7 agosto 2015, n. 124, per il riordino delle funzioni e del finanziamento delle camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura" vengono introdotte modifiche alla legge 29 dicembre 1993 n. 580.

Si evidenzia, inoltre, che in attuazione dell'art. 3, comma 1, del citato decreto legislativo n. 219/2016 è stato emanato il decreto del Ministro dello Sviluppo economico in data 8 agosto 2017 con cui sono ridefinite mediante accorpamento le circoscrizioni territoriali delle CCIAA nel numero di 60.

Nello stesso decreto, inoltre, viene fissato il numero delle aziende speciali in 58 unità per l'intero territorio nazionali.

Infine, il MISE ha adottato in data 16 febbraio 2018 il DM attuativo dell'art. 3, comma 4, del citato d.lgs. n. 219/2016.

Ciò posto, si prende atto dell'istituzione della nuova CCIAA di Frosinone – Latina, mediante accorpamento della Camera di commercio di Frosinone e della Camera di commercio di Latina e la nomina del commissario ad acta con il compito di avviare e curare il relativo procedimento di accorpamento.

Si prende parimenti atto, che tale processo di razionalizzazione ha comportato la conseguente riduzione del numero delle Aziende speciali camerali determinando, pertanto, la possibilità di costituzione di un'unica Azienda speciale attraverso l'accorpamento dell'Azienda speciale di Frosinone (ASPIIN) e dell'Azienda speciale di Latina (Azienda speciale per l'Economia del Mare).

Il Collegio rileva, altresì, che ad oggi la funzione di Direttore Generale risulta ancora essere in capo ai due Direttori di Area non essendo pervenuta alcuna comunicazione sulla questione da parte della Camera di Commercio di Frosinone.





### **Relazione al Bilancio Consuntivo 2017**

Ciò detto, il Collegio dei revisori, da atto che il Bilancio d'esercizio dell'Azienda Speciale "ASPIIN" per l'esercizio 2017 è stato redatto in conformità alle disposizioni recate dal "Regolamento per la disciplina della gestione patrimoniale e finanziaria delle Camere di Commercio", emanato con Decreto del Presidente della Repubblica 2 novembre 2005, n. 254, con particolare riferimento al Titolo X - Le aziende Speciali (articoli 65-73) e della relativa Circolare Interpretativa del Ministero dello Sviluppo Economico n. 3612/C del 26 luglio 2007, e tenendo conto dei Principi Contabili emanati con la Circolare 3622 del 05/09/2009, ed è composto:

- stato patrimoniale redatto in conformità all'allegato I del DPR sopra richiamato;
- conto economico redatto in conformità all'allegato H del DPR sopra richiamato;
- nota integrativa;
- relazione sulla gestione a cura del Presidente.

Passando ad analizzare i valori dello stato patrimoniale e del Conto Economico, il Collegio procede all'analisi dei dati confrontando l'ammontare degli importi del bilancio di esercizio chiuso al 31/12/2017, con le corrispondenti voci dell'esercizio 2016, le risultanze sono riassunte nei prospetti che seguono:





STATO PATRIMONIALE ALLEGATO "I" - DPR 254/2005

(Valori espressi in euro)

ATTIVO		VALORI ANNO 2016		VALORI ANNO 2017	
<b>A) IMMOBILIZZAZIONI</b>					
<b>a) Immateriali</b>					
Software		110,00		0,00	
Altre		0,00		0,00	
<b>Totale immobilizzazioni immateriali</b>		<b>110,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>b) Materiali</b>					
Impianti		0,00		0,00	
Attrezzature non informatiche		38.528,80		27.586,60	
Attrezzature informatiche		864,52		728,00	
Arredi e mobili		0,00		0,00	
Automezzi - Unità Formativa Mobile		0,00		0,00	
<b>Totale immobilizzazioni materiali</b>		<b>39.393,32</b>		<b>28.314,60</b>	
<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>		<b>39.503,32</b>		<b>28.314,60</b>	
<b>B) ATTIVO CIRCOLANTE</b>					
<b>c) Rimanenze</b>					
Rimanenze di magazzino		0,00		0,00	
<b>Totale rimanenze</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>d) Crediti di funzionamento</b>					
Crediti verso Camera di Commercio	Entro 12 mesi	44.527,69	Oltre 12 mesi	63.836,06	63.836,06
Crediti verso organismi istituzioni nazionali e comunitarie					
Crediti verso organismi del sistema camerale					
Crediti per servizi c/terzi	66.750,18	66.750,18	349.484,14	349.484,14	
Crediti diversi	247.641,97	247.641,97	158.096,96	158.096,96	
Anticipi a fornitori	1.417,94	1.417,94	0,00	0,00	
<b>Totale crediti di funzionamento</b>		<b>360.337,78</b>	<b>571.417,16</b>	<b>571.417,16</b>	
<b>e) Disponibilità liquide</b>					
Banca c/c		402.161,03		211.708,56	
Depositi postali				0,00	
Carta di Credito prepagata		520,00		2.726,75	
Cassa contanti		5.107,74			
<b>Totale disponibilità liquide</b>		<b>407.788,77</b>		<b>214.435,31</b>	
<b>TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE</b>		<b>768.126,55</b>		<b>785.852,47</b>	
<b>C) RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>					
Ratei attivi		0,00		0,00	
Risconti attivi		12.125,32		13.843,62	
<b>TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>		<b>12.125,32</b>		<b>13.843,62</b>	
<b>TOTALE ATTIVO</b>		<b>819.755,19</b>		<b>828.010,69</b>	
<b>D) CONTID'ORDINE</b>					
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>819.755,19</b>		<b>828.010,69</b>	

*M. De*

*MP*



PASSIVO		VALORI ANNO 2016		VALORI ANNO 2017	
<b>A) PATRIMONIO NETTO</b>					
Fondo costituzione patrimonio		0,00		0,00	
Avanzo Diritto di amministrazione di esercizio		9.567,66		11.559,35	
<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>		<b>9.567,66</b>		<b>11.559,35</b>	
<b>B) DEBITI DI FINANZIAMENTO</b>					
Mutui passivi		0,00		0,00	
Prestiti ed anticipazioni passive		0,00		0,00	
<b>TOTALE DEBITI DI FINANZIAMENTO</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO</b>					
Fondo trattamento di fine rapporto		247.592,03		269.205,19	
<b>TOTALE FONDO TRATTAMENTO FINE RAPPORTO</b>		<b>247.592,03</b>		<b>269.205,19</b>	
<b>D) DEBITI DI FUNZIONAMENTO</b>					
	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	
Debiti verso fornitori		178.584,79	178.584,79	132.575,29	132.575,29
Debiti verso società ed organismi del sistema camerale		12.345,44	12.345,44	12.345,44	12.345,44
Debiti verso organismi e istituzioni nazionali e comunitarie					
Debiti tributari e previdenziali		68.838,37	68.838,37	55.821,24	55.821,24
Debiti verso dipendenti					
Debiti verso Organismi internazionali					
Debiti diversi		64.906,21	64.906,21	14.321,76	14.321,76
Debiti per servizi conto terzi					
Clienti e conto rimborsi		127.973,34	127.973,34	248.401,22	248.401,22
<b>TOTALE DEBITI DI FUNZIONAMENTO</b>		<b>452.648,15</b>	<b>452.648,15</b>	<b>453.464,95</b>	<b>453.464,95</b>
<b>D) FONDI PER RISCHIE ONERI</b>					
Fondo imposte		0,00		0,00	
Altri fondi		8.369,27		774,69	
<b>TOTALE FONDI PER RISCHIE ONERI</b>		<b>8.369,27</b>		<b>774,69</b>	
<b>E) RATEI RSCONTI PASSIVI</b>					
Ratei passivi		45.893,49		42.011,47	
Riavconti passivi		57.739,50		50.095,03	
<b>TOTALE RATEI RSCONTI PASSIVI</b>		<b>103.633,00</b>		<b>92.106,50</b>	
<b>TOTALE PASSIVO</b>		<b>810.187,53</b>		<b>816.451,34</b>	
<b>TOTALE PASSIVO E PATRIMONIO NETTO</b>		<b>819.755,19</b>		<b>828.010,69</b>	
<b>G) CONTI D'ORDINE</b>					
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>819.755,19</b>		<b>828.010,69</b>	

*mwfo*  
*sp*



CONTO ECONOMICO "AZIENDE SPECIALI" ALLEGATO "H" ART. 68 COMMA 1  
(Valori espressi in euro)

VOCI DI COSTO/RICAVO	VALORI ANNO 2016	VALORI ANNO 2017	DIFFERENZA
<b>A) RICAVI ORDINARI</b>			
1) Proventi da servizi	287.922,77	48.805,59	-239.117,18
2) Altri proventi o rimborsi	466.461,26	145.346,12	-321.115,14
3) Contributi da organismi comunitari	0,00	0,00	0,00
4) Contributi regionali e da altri enti pubblici	2.048,12	86.174,36	84.126,24
5) Altri contributi	259.482,99	407.847,21	148.364,22
6) Contributo della Camera di Commercio	900.000,00	700.000,00	-200.000,00
<b>TOTALE RICAVI ORDINARI (A)</b>	<b>1.915.915,14</b>	<b>1.388.173,28</b>	<b>-527.741,86</b>
<b>B) COSTI DI STRUTTURA</b>			
1) Organi istituzionali	10.309,44	10.157,04	-152,40
2) Personale:			
a) competenze al personale	335.429,18	318.899,95	-16.529,23
b) oneri sociali	98.960,44	95.945,68	-3.014,76
c) accantonamento al T.F.R.	26.862,64	27.486,06	623,42
d) altri costi	3.989,08	4.460,96	471,88
3) Funzionamento			
a) Prestazione servizi	22.934,82	45.192,66	22.257,84
b) Godimento di beni di terzi	65.016,84	65.016,84	0,00
c) Oneri diversi di gestione	113.697,10	82.824,60	-30.872,50
4) Ammortamenti e accantonamenti			
a) immobilizzazioni immateriali	1.180,00	110,00	-1.070,00
b) immobilizzazioni materiali	13.405,00	11.988,72	-1.416,28
c) svalutazione crediti	0,00	0,00	0,00
d) fondi rischi e oneri	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE COSTI DI STRUTTURA (B)</b>	<b>691.784,54</b>	<b>662.082,51</b>	<b>-29.702,03</b>
<b>C) COSTI ISTITUZIONALI</b>			
1) Spese per progetti e iniziative	1.193.030,29	719.075,91	-473.954,38
<b>TOTALE COSTI ISTITUZIONALI (C)</b>	<b>1.193.030,29</b>	<b>719.075,91</b>	<b>-473.954,38</b>
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE CORRENTE (A-B-C)</b>	<b>31.100,31</b>	<b>7.014,86</b>	<b>-24.085,45</b>
<b>D) GESTIONE FINANZIARIA</b>			
1) Proventi finanziari	431,53	474,15	42,62
2) Oneri finanziari	11.871,58	6.849,54	-5.022,04
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE FINANZIARIA</b>	<b>-11.440,05</b>	<b>-6.375,39</b>	<b>5.064,66</b>
<b>E) GESTIONE STRAORDINARIA</b>			
1) Proventi straordinari	1.116,21	14.413,00	13.296,79
2) Oneri straordinari	11.208,81	3.493,12	-7.715,69
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE STRAORDINARIA</b>	<b>-10.092,60</b>	<b>10.919,88</b>	<b>21.012,48</b>
<b>F) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</b>			
1) Rivalutazioni attivo patrimoniale	0,00	0,00	0,00
2) Svalutazione attivo patrimoniale	0,00	0,00	0,00
<b>DIFFERENZE RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>DISAVANZO/AVANZO ECONOMICO D'ESERCIZIO (A-B-C+-D+-E+-F)</b>	<b>9.567,66</b>	<b>11.559,35</b>	<b>1.991,69</b>

*Handwritten signature and initials:*  
Muo fo  
HP



Dalla lettura dei suddetti prospetti contabili nonché della relazione illustrativa sulla gestione e della nota integrativa che accompagna il Bilancio, il Collegio può trarre le risultanze della situazione patrimoniale, economica e finanziaria dell'Azienda, nonché i principi ed i criteri adottati nella stesura del documento contabile di che trattasi.

L'esercizio 2017 si chiude con un risultato economico positivo di € 11.559,35.

Il conto economico, in particolare, evidenzia un decremento complessivo dei ricavi ordinari rispetto al precedente esercizio per € 527.741,86 e tale decremento è dovuto sia alla riduzione di € 200.000,00 del contributo annuale della Camera di Commercio sia alla notevole riduzione dei proventi per servizi per € 239.117,18 e degli altri proventi per € 321.115,14. Contestualmente vi è stato un incremento sia dei contributi da parte della Regione Lazio che sono passati da € 2.048,12 a € 86.174,36 sia un aumento di "altri contributi" da Fondimpresa per € 148.364,22.

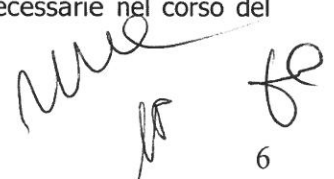
Pertanto, si sono registrati ricavi derivanti dalle attività di progetti e iniziative finanziati e realizzati nel corso dell'esercizio 2017 per un importo complessivo di € 688.173,28 mentre il contributo annuale della Camera di Commercio è stato pari ad € 700.000,00.

In coerenza con la diminuzione di ricavi vi è stato un decremento dei costi di struttura (- € 29.702,03) ed in special modo dei costi istituzionali (- € 473.954,38).

Per quanto riguarda i costi di struttura, ammontanti ad € 662.082,51, si rappresenta che gli stessi, ai sensi dell'articolo 65, comma 2, del DPR n. 254/2005, risultano coperti dalle citate risorse proprie dell'Azienda (€ 688.173,28).

Al riguardo, si sottolinea quanto rappresentato nella Relazione illustrativa del Presidente in cui viene evidenziato, tra l'altro, che *"l'Azienda rappresenta di adempiere al disposto dell'art. 65 comma 2 del Regolamento di cui sopra che prevede che le Aziende speciali dimostrino, in modo programmatico e non prescrittivo, la crescente capacità di autofinanziamento e di copertura dei costi di struttura"*.

Tra le voci più significative dei costi di struttura figurano i costi per il personale (€ 446.792,65) il cui decremento pari a € 18.448,69 rispetto all'esercizio precedente è connesso essenzialmente alle ore di straordinario effettuate dal personale dell'Azienda speciale nel corso dell'esercizio 2016 per far fronte alle molteplici attività realizzate nell'anno 2016, che invece non sono state necessarie nel corso del 2017.

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large signature and several smaller initials.



I costi per servizi sono aumentati di € 22.257,84 rispetto all'esercizio 2016 e tale incremento è dovuto essenzialmente al costo per l'assistenza legale relativa alla procedura di recupero delle indennità corrisposte agli ex amministratori delle aziende speciali della Camera di Commercio di Frosinone ex Aspin ed ex Innova e all'ex segretario della Camera di Commercio di Frosinone a seguito della verifica Ispettiva Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato – Ispettorato di Finanza, anno 2009.

A riguardo nella Relazione illustrativa del Presidente viene citata la deliberazione n. 74 della seduta di Giunta Camerale n. 10 del 25 ottobre 2016 in cui viene ritenuta legittima e doverosa l'attività di recupero delle somme indebitamente corrisposte dalle ex aziende speciali Aspin ed Innova agli amministratori ed in cui Aspiin viene autorizzata a sostenere gli oneri pluriennali relativi all'attività legale di recupero.

Le spese per "Oneri diversi di gestione" sono invece notevolmente decrementate essendo passate da € 113.697,10 nel 2016 a € 82.824,60 nel 2017, con una variazione in diminuzione di € 30.872,50. Ciò è dovuto ad una generale riduzione della maggior parte degli oneri diversi di gestione ed in particolar modo delle imposte IRAP-IRES e degli oneri bancari che si sono ridotti di € 4.983,23 a seguito della rinegoziazione delle condizioni economiche dell'affidamento bancario e del conto corrente intrattenuto con Unicredit.

I costi istituzionali ammontano complessivamente ad € 719.075,91 e rappresentano le spese sostenute per la realizzazione dei progetti ed iniziative nell'ambito dell'Area internazionalizzazione e mediazione (€ 228.233,50) e dell'Area formazione e innovazione (€ 490.842,41).

Rispetto al precedente esercizio si rileva un decremento sostanziale dei costi per la realizzazione dei progetti ed iniziative nell'ambito dell'Area internazionalizzazione passando da € 838.840,25 a € 228.233,50. Ciò a seguito del decreto legislativo del 25.11.2016 n. 219 che ha modificato l'ambito di competenza camerale in tema di promozione con l'estero ed ha escluso dai compiti delle Camere di Commercio le attività di promozione direttamente svolte all'estero. Pertanto l'Aspiin ha dovuto modificare ed ampliare la tipologia di servizi forniti alle imprese sul territorio: sono stati forniti servizi per la formazione, aggiornamento e assistenza tecnica alle imprese sul territorio, servizi di promozione turistica e marketing territoriale.

Contestualmente si sono incrementati i costi istituzionali per la realizzazione di progetti ed iniziative nell'ambito dell'Area formazione e innovazione passando da € 354.190,04 nel 2016 a € 490.842,41 nel 2017. L'incremento è avvenuto in tutte le attività di formazione e innovazione del 2017 (formazione continua, superiore e abilitante, innovazione, progetti speciali).

  
JP



Relativamente alla gestione finanziaria si rileva una netta diminuzione degli oneri finanziari pari a € 5.022,04. Tale decremento è dovuto, come precedentemente illustrato, alla rinegoziazione delle condizioni economiche dell'affidamento bancario in essere con Unicredit.

Tra i proventi straordinari ammontanti a complessivi € 14.413,00 il Collegio rileva la sopravvenienza attiva di € 13.261,70 scaturita dal parziale recupero delle somme oggetto della verifica ispettiva dell'IGF per l'anno 2009. La somma complessiva oggetto dell'azione legale ammonta a € 260.449,53.

### **Parere sul bilancio**

Nel corso dell'esercizio il Collegio dei revisori dei conti ha proceduto al controllo sulla regolare tenuta della contabilità effettuando le verifiche previste dalle disposizioni di legge.

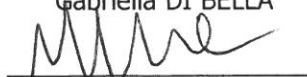
Ciò premesso, il Collegio rileva che:

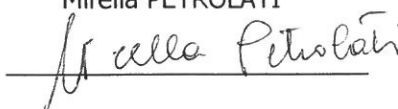
- i risultati finanziari, economici e patrimoniali della gestione risultano coerenti con i documenti contabili;
- i dati contabili sono riportati chiaramente ed esattamente nei prospetti di bilancio;
- le norme di amministrazione, contabilità e fiscali sono state correttamente applicate.

Alla luce di quanto sopraesposto il Collegio attesta la corrispondenza del bilancio con le risultanze contabili riscontrate nei documenti esaminati e, pertanto, ritiene di poter esprimere parere favorevole all'approvazione del Bilancio consuntivo 2017.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto.

### **Il Collegio dei Revisori**

Gabriella DI BELLA  


Mirella PETROLATI  


Fabiana ALBANESE  
